DOCUMENT RESUME

ED 213 791 UD 022 133

TITLE	Publications Supported by the Multiculturalism Directorate, Government of Canada = Publications Subventionnees par la Direction du Multiculturalisme, Gouvernement du Canada. Revised.
INSTITUTION	Department of the Secretary of State, Ottawa (Ontario).
PUB DATE	May 81
NOTE	90p.; Prepared by the Multiculturism Directorate.
AVAILABLE FROM	Literary Projects Officer, Multiculturalism Directorate, Department of the Secretary of State, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0M5.
LANGUAGE	English; French
EDRS PRICE	MF01/PC04 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Annotated Bibliographies; Canadian Literature; Cross Cultural Training; Cultural Images; Elementary Secondary Education; *Ethnic Groups; *Ethnicity; Ethnography; Foreign Countries; History; Immigrants; *Minority Groups; *Multicultural Education; Research Reports; Second Language Instruction; Teaching Guides
IDENTIFIERS	*Canada

ABSTRACT

This revised and updated bibliography of multicultural publications supported by the Canadian government includes annotations in both French and English. Historical, literary, ethnographic, linguistic, and research documents and teaching guides representing or targeted to a variety of different ethnic groups are presented. The bibliography also contains an index of authors, editors and translators; an index of associations and publishers; and a subject index by ethnic group classification. (JCD)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED213791

Publications Supported by the Multiculturalism Directorate, Government of Canada

Publications subventionnées par la direction du multiculturalisme, gouvernement du Canada

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

UD 022 133

Secretary of State Secrétariat d'État

This is a revised and updated version of the list entitled Publications Supported by the Multiculturalism Directorate, Government of Canada, Ottawa, May 1980. It is considerably enlarged as many new publications saw the daylight during 1980. An attempt has also been made to obtain more detailed and accurate information on previously listed titles. In some cases this is very difficult as a number of publications are virtually inaccessible.

All the publications listed here received financial assistance from the Multiculturalism Program of the Government of Canada in the years 1971-1981. In some cases the assistance was provided for research or writing, in other cases for translation from one of the non-official languages and in other cases again, a grant was awarded to go towards the publishing costs of a manuscript.

Publications are listed alphabetically by title and numbered consecutively. Whenever possible, the address from which a publication may be obtained is included. In the case of books published by established publishing houses no address is provided since such books can usually be obtained in book-stores. In the case of privately printed books every effort has been made to include a current address.

The titles are listed as they appear on the title page (not the cover), except in cases where we have not been able to obtain copies. If a book has two titles (usually one in an official and one in a third language) both titles are given. The main entry then has the complete title but the second title is also listed separately with a reference to the main entry.

Translations of non-official language titles are provided in brackets after the title. Official language titles are not translated into the other official language; a number of publications commissioned by the Department have been translated into the other official language and are then listed separately under both titles.

Whenever a title is not self-explanatory and we have been able to obtain copies of the publication, annotations are provided. In addition, there are indexes which should assist users in identifying titles by author or subject area.

Ottawa, May 1981

Nous présentons ici une édition révisée et mise à jour du catalogue des Publications subventionnées par la Direction du multiculturalisme, gouvernement du Canada paru à Ottawa, en mai 1980. Celui-ci a du être considérablement allongé non seulement à cause des nombreux ouvrages et documents qui se sont ajoutés à notre liste en 1980, mais aussi parce que nous nous sommes efforcés d'obtenir des renseignements plus précis à propos des publications qui figuraient dans les éditions précédentes. Dans certains cas, cette tâche nous a posé de grandes difficultés parce qu'un certain nombre de ces publications sont pratiquement introuvables aujourd'hui.

Toutes les publications figurant dans ce catalogue ont été subventionnées par la Direction du multiculturalisme du gouvernement du Canada entre les années 1971 et 1981. Dans certains cas, les aides accordées devaient servir à financer les travaux de recherche ou de rédaction et, dans d'autres, à payer les frais de la traduction à partir d'une langue autre que l'anglais et le français ou encore à couvrir le coût d'impression du manuscrit.

Les publications sont inscrites par ordre alphabétique et numérotées consécutivement. Dans la mesure du possible, nous nous sommes efforcés d'indiquer comment et où se procurer ces ouvrages. Lorsqu'il s'agit d'ouvrages publiés par des maisons d'édition bien connues, aucune adresse n'est fournie puisqu'on peut ordinairement les trouver en librairie. Lorsqu'il s'agit de livres imprimés à compte d'auteur, nous avons mentionné en regard l'adresse la plus récente.

Les titres sont donnés tels qu'ils figurent sur la page de titre (et non sur la couverture), sauf lorsqu'il nous a été impossible d'en obtenir des exemplaires. Si un livre porte deux titres (habituellement, l'un dans l'une des langues officielles et l'autre dans une troisième langue), ceux-ci sont tous les deux indiqués. L'inscription principale donne donc le titre au complet, mais le deuxième titre est également répertorié et renvoie au titre principal.

Lorsque le titre est transcrit dans une langue autre que le français ou l'anglais, la traduction est donnée entre parenthèses immédiatement après. Les titres originaux en anglais ou en français ne sont pas traduits dans l'autre langue officielle ; un certain nombre de publications commandées par le Ministère ont été traduites dans l'autre langue officielle et inscrites séparément sous les deux titres.

Lorsqu'un titre n'est pas suffisamment explicite et que nous avons réussi à obtenir un exemplaire de l'ouvrage correspondant, nous avons ajouté en regard une note explicative. En outre, pour faciliter la consultation, des index par auteur et par sujet ont été insérés dans le catalogue.

Ottawa, Mai 1981

For additional copies of the listing or if you have suggestions please write to:

Literary Projects Officer
Multiculturalism Directorate
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

Pour obtenir des copies additionnelles de cette liste ou si vous avez des suggestions, veuillez écrire à:

L'agent chargé des projets littéraires
Direction du Multiculturalisme
Secrétariat d'Etat
Ottawa, Ontario
K1A 0M5

0010 **100 Years of Yiddish & Hebrew Literature in Canada**
by Ch. L. Fox
Montréal, Ch. L. Fox Book Committee, 1980
327 p., $15.00
Ch. L. Fox Book Committee
c/o Dr. J. Kage, J.I.A.S.
5151 Côte St Catherine Road
Montréal, Québec H3W 1M6

0020 **Adaptation: A Case Study of Soviet Jewish Immigrant Children in Toronto, 1970-1978**
by Roberta Lander Markus
Toronto, Permanent Press, 1979
73 p., $4.00, ISBN 0-920964-01-X
Centre of Russian and East European Studies
University of Toronto
100 St George Street, Sidney Smith Building
Toronto, Ontario M5S 1A1

0030 **Agricultural Economy of Manitoba Hutterite Colonies**
by Association for the Study of the Peoples of Manitoba
Toronto, McMillan of Canada in association with the Institute of Canadian Studies, Carleton University, 1977
$5.95, ISBN 7710-98-08-1
Carleton Library No. 101

0040 **Anishnaabemdaa Meenwaa** (Materials for the teaching of the Ojibwe language)
by Walpole Island Language Centre
Box 423
Wallaceburg, Ontario N8A 4X1

0050 **Annalen/Annals/Annales 2, Tradition, Integration, Rezeption. Symposium 1978. Second Montreal Symposium German-Canadian Studies 9-11 March 1978. Actes du deuxième symposium sur les études canadiennes allemandes 9-11 mars, 1978**
edited by Karin R. Guerttler and Herfried Scheer
Montreal, Karin Guerttler, 1979
146 p., $7.50
Etudes allemandes/Département d'études anciennes et modernes
C.P. 6128 Succursale A
Université de Montréal
Montréal, Québec H3C 3J7

Contient les travaux présentés lors de la conférence, des poèmes inédits de Henry Beissel et d'Andreas Schroeder et une nouvelle de Henry Kreisel

Contains papers of the conference and previously unpublished poems by Henry Beissel and Andreas Schroeder and a short story by Henry Kreisel

0060 **An Anthology of Ukrainian Poetry in Canada 1898-1973. Antolohija Ukrajinskoji Poeziji V Kanadi 1898-1973**
compiled and edited by Yar Slavutych
Edmonton, The Ukrainian Writers' Association in Canada "Slovo", 1975
159 p., ISSN 0384-6075
Ukrainian Book Store
1020 97th Street
Edmonton, Alberta

0065 **Anthos Vol II Nos 1 and 2, 1980 Special Double Ottawa Issue**
edited by Patrick White and Antonino Mazza
173 p., ISBN 0-920798-01-2
The Editor, Anthos
Box 4789, Station E
Ottawa, Ontario K1S 5H9

Choix de textes d'écrivains chiliens vivant au Canada. (Traduit de l'espagnol)

Selections from the work of Chilean writers in Canada. (In translation from Spanish)

0068 **Antolohija Ukrajinskoji Poeziji V Kanadi 1898-1973**
See/voir 0060

0070 **Arabic for English Beginners. Reader 1**
by Mohamed H. Amery
London, The Canadian Arab Federation, 1973
61 p., $1.50
The Canadian Arab Federation
c/o Mohamed Amery
87 Tweed Crescent
London, Ontario

0080 **Ar Kalbate Lietuviskai? Lithuanian for Beginners**
by A. Rinkunas
Toronto, Lithuanian Canadian Community, 1979
$15.00
Lithuanian Canadian Community
1011 College Street
Toronto, Ontario M6H 1A8

Une collection de cinq livres pour apprendre le lituanien (livre de lecture pour l'élève, livre du maître et 3 cahiers d'exercices)

A set of 5 books to help learn Lithuanian (reader, teacher's manual, 3 workbooks)

0085 **Attitudes à l'égard du Multiculturalisme et des groupes ethniques au Canada**
John W. Berry, Rudolph Kalin, Donald M. Taylor
Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1977
375 p., $7.50 ISBN 0-660-01618-4
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S9

0090 **Ausgewaehlte Werke, Lyrik und Prosa** (Selected poems and prose)
by Else Seel, edited by Rodney T.K. Symington
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1979
iii, 211 p., $7.50
Dr. Hartmut Froeschle
Department of German
St. Michael's College
University of Toronto
81 St. Mary Street
Toronto, Ontario M5S 1J4

En allemand avec une introduction en anglais

In German, introduction in English

0100 **Les Aventures de Mickey, Taggy, Puppo et Cica, à la découverte d'Ottawa**
par Kati Rekai
traduit par Nadeje Soutzo et Denise Vezina
illustré par Elise Kane
Toronto, Publications Canadiennes du Théâtre et des Arts, 1979
118 p., $3.70, ISBN 0-919952-06-2
Mme. Kati Rekai
45 Nanton Avenue
Toronto, Ontario
M4W 2Y8
or Canadian Stage & Arts
52 Avenue Road
Toronto, Ontario M5R 2G3

Guide de voyage sous forme d'histoire pour enfants

Travel book for children in a story form

0110 **Avotins, Abece un pirma Lasama Gramata**
by Eleonora Upatniece
illustrated by Arnolds Lelis
Toronto, Latvian National Federation in Canada, 1975
80 p.
Latvian National Federation in Canada
491 College Street
Toronto, Ontario M6G 2A5

0120 **The Axe and the Sword**
See/voir 0870

0130 **Baltic Material in the University of Toronto Library A bibliography**
compiled by Emilija Ziplans, Vida Mockus, Betty McKinstry, Elvi Aer
Toronto, University of Toronto Press, 2nd ed., 1978
267 p.

0140 **Belaruskaya mova**
See/voir 0530 and/et 0540

0150 **Between Sea and Sky**
by Enid D'Oyley
illustration by Albert Huie
Toronto, Williams-Wallace Production International Inc., 1979
144 p., $12.95, ISBN 0-88795-002-7 bd.
ISBN 0-88795-003-5 pa.

Une histoire pour les jeunes qui donne un aperçu sur le passé de la Jamaïque, sur son peuple, son histoire, sa culture

This story for young people introduces glimpses of Jamaica's past, her people, her history, her culture

0155 **The Buffalo Hunt**
by Donald & Elanor Swainson
Illustrated by James Tugham
Toronto, PMA Books, 1980
32 p., $6.95 ISBN 0-88778-206-X bd

Récit historique pour enfants

Historical fiction for children

0157 **La camicia dell'uomo felice**
See/voir 1405

0160 **The Canadian Ethnic Mosaic: A Quest for Identity**
edited by Leo Driedger
Toronto, McClelland and Stewart, 1978
352 p., $8.95, ISBN 0-7710-2888-1 pa.

Canadian Ethnic Studies Association/Société canadienne d'Études ethniques, Vol VI

0165 **Canadian Ethnicity. The Politics of Meaning**
edited by Ted Aoki, J. Dahlie, W. Werner
Vancouver, Centre for the Study of Curriculum and Instruction UBC, 1978
150 p.

Compte rendu de la conférence sur le multiculturalisme dans l'ouest du Canada

Proceedings of the Western Canada invitational curriculum conference on Multiculturalism, 1977

0170 **The Canadian Family Tree. Canada's Peoples**
Multiculturalism Directorate, Secretary of State
Don Mills, Corpus Information Services, 1979
250 p., $19.95 ISBN 0-919217-13-3 bd
$12.95 ISBN 0-919217-14-1 pa
Corpus
1450 Don Mills Road
Don Mills, Ontario M3B 2X7

Version anglaise de 1295

English version of 1295

0180 **Canadian Fiction Magazine Translation Issue.**
guest editor: Charles Lillard; editor-in-chief: Geoffrey Hancock
No. 20a, Spring 1976
216 p. ISSN 0045-477X
CFA
Box 946, Station F
Toronto, Ontario M4Y 2N9

Choix de nouvelles traduites des langues non officielles du Canada

Collection of short fiction from the unofficial languages of Canada

0181 **Canadian Fiction Magazine Translation Issue II**
edited by Geoffrey Hancock
Spring 1981
ISSN 0045-477X
CFA
Box 946, Station F
Toronto, Ontario M4Y 2N9

Deuxième numéro spécial de la revue Canadian Fiction Magazine contenant les oeuvres d'auteurs canadiens qui ont été traduits

Second special issue of the CFM containing the work of Canadian authors in translation

0185 **The Canadian Odyssey. The Greek Experience in Canada**
by Peter D. Chimbos
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1980
176 p., $14.95, ISBN 0-7710-1964-5 bd.,
$ 7.95, ISBN 0-7710-1965-3 pa.

L'histoire des Grecs au Canada. Fait partie de la collection Générations

The history of the Greeks in Canada. Part of the Generations series

0187 **Canadian Prose Written in English, 1833-1980. A bibliography of secondary material**
by John Miska
292 p., $25.00, ISBN 0-919279-00-7
Lethbridge, Microform Biblios, 1980
3206 South Parkside Drive
Lethbridge, Alberta T1K 0E2

Comprend 3,360 références sur le roman canadien-anglais

Includes 3,360 references about English-Canadian fiction

0190 **Chimo. I am your friend. A Canadian Diary**
by Grete Paquin, edited by H.W. Panthel
Kitchener, German Ethnic Cultural Association, 1977
215 p.

Journal d'une émmigrée allemande décrivant le Canada de 1956 à 1958

Diary of a German immigrant woman describing Canada between 1956-1958

0200 **A Chronicle of Finnish Settlements in Rural Thunder Bay**
Bay Street Project No. 2
edited by Gordon Burkowski
Thunder Bay, Canadan Uutiset (Finnews Ltd.), 1976
151 p.

0210 **Chytanka I. Lastivka** (Reader I. The Swallow)
by Ivan Bodnarchuk
Toronto, I. Bodnarchuk, 1975
88 p.
Ivan Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

En ukrainien

In Ukrainian

0220 **Chytanka II. Romashka** (Reader II. The Camomile)
by Ivan Bodnarchuk
Toronto, I. Bodnarchuk, 1974
87 p., $3.00
Ivan Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

En ukrainien

In Ukrainian

0230 **Chytanka III. Soniashnyk** (Reader III. The Sunflower)
by Ivan Bodnarchuk
Toronto, I. Bodnarchuk, 1975
92 p.
Ivan Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

En ukrainien

In Ukrainian

0235 **"Cloth Caps and jobs: The Ethnicity of English Immigrants in Canada 1900-1914"**, Ethnicity, Power and Politics in Canada, p. 38-55
by Ross McCormac
See/voir 0477

0240 **Communicating Faith in a Multicultural Society**
by Canadian Council of Christians and Jews
Toronto, CCCJ, 1978
51 p.

0250 **Conference on Multiculturalism in Education April 20, 21, 22 and 23, 1977**
edited by Sheilagh V.C. Dubois
Toronto, Ontario Association for Curriculum Development
282 p.
OACD
1260 Bay Street
Toronto, Ontario M5R 2B1

Compte rendu de la conférence

Conference Proceedings

0255 **A la conquête du Nouveau Monde. Histoire des Norvégiens du Canada**
Gulbrand Loken
traduit de l'anglais par J.-P. Partensky
Montréal, Le Cercle du Livre de France, 1981

Fait partie de la collection Générations
Version française de 0525

Part of the Generations series.
French version of 0525

0260 **Copernicus Jubilee in Canada 1473-1973**
edited, translated and written by Maria Lemanski
foreword by Dr. J.L. Locke
Toronto, Polish Alliance Press Ltd., 1977
183 p.

Récit de la participation du Canada aux célébrations en l'honneur du 500ième anniversaire de naissance de Copernic

Story of Canada's participation in the celebrations for the 500th anniversary of Copernicus' birth

0265 **The Crabtree Countries and Festivals of the World Series**
by Bobbie Kalman
16 booklets $19.80 a package
Crabtree Publishing Company
91 Nortonville Drive
Agincourt, Ontario M1T 2G9

16 livrets (2 livrets par pays) sur les Caraïbes, la Grèce, Hong-Kong, l'Inde, l'Italie, le Japon, le Portugal, l'Allemagne de l'ouest

16 booklets, 2 on each of the Caribbean, Greece, Hong Kong, India, Italy, Japan, Portugal, West Germany

0270 **Creative Drama in the Hebrew School: Creative Dramatizations, Holiday Celebrations, Formal Play Production**
by Biela Lepkin
Haifa, Israel; Pinath-Hasefer, 1978
xxxvi, 224 p., $5.00
Obtainable from Rabbi Aron Horowitz
155 Marlee Avenue
Apt. 1207
Toronto, Ontario M6B 4B5

En anglais et en hébreu

In English and Hebrew

0280 **Croatian Grammar for Upper Level Secondary Schools in emigration. Hrvatska Slovnica za vise razrede puckih skola u iseljenistvu**
prepared by Bozidar Vidov
translations by Eleanor Toplak, Mavro Aversanovic
Toronto, Bozidar Vidov, 1975
119 p., $6.00
Bozidar Vidov
Box 173, Station E
Toronto, Ontario M6H 4E2

0281 **Croatian Language I, II**
See/voir 0677

0290 **Cross Canada Cooking. Favorite Recipes of Canadians from Many Lands**
by Sondra Gotlieb
Saanichton, Hancock House Publishers Ltd., 1976
160 p., $4.95, ISBN 0-919654-52-5

0295 **Cry of the Illegal Immigrant**
by J.C. Fraser
Toronto Williams-Wallace Productions
International Inc., 1980
48 p., $4.50, ISBN 088795-005-5

Une femme relate les torts qu'elle a subis sur le plan émotif parce qu'elle était immigrante non autorisée au Canada

One woman's account of the emotional damages brought on by being an illegal immigrant in Canada

0297 **Cultural Boundaries and the Cohesion of Canada**
by Raymond Breton, Jeffrey G. Reitz, Victor F. Valentine
Montreal, The Institute for Research on Public Policy, 1980
422 p., ISBN 0920380-37-9 (version française ISBN 0-920380-39-5)
The Institute for Research on Public Policy
2149 Mackay Street
Montreal, Quebec H3G 2J2

Ce rapport représente la contribution canadienne à un projet de l'UNESCO intitulé "Développement culturel dans les pays où l'on trouve différents groupes nationaux et/ou ethniques. Cette étude aborde la question suivante: "l'ethnicité et la langue constituent-elles toujours des facteurs de division dans la vie sociale, ou bien certains aspects de la diversité ethnique peuvent-ils favoriser l'évolution vers une identité nationale?"

This report is the Canadian contribution to a UNESCO project entitled "Cultural Development in Countries Containing Different National and/or Ethnic Groups". This study addresses the question "Are ethnicity and language always divisive elements in social life, or can certain forms of ethnic diversity become factors in the development of a national identity?"

0300 **Dark Times. Selected Poems**
by Waclaw Iwaniuk, translated from the Polish by Jagna Boraks and others, with a foreword by John Robert Colombo
Toronto, Hounslow Press, 1979
109 p., $4.95, ISBN 0-88882-0372

0310 **The Daughter of the Sun. La hija del sol**
by Ismael Mascayano
illustrated by Ismael Mascayano
Toronto, Kids Can Press, 1978
24 p., $2.95, ISBN 0-919964-20-6 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Conte populaire du Pérou en anglais et en espagnol

Folktale from Peru in English and Spanish

0315 **Deemed Suspect. A War-Time Blunder**
by Erich Koch
Toronto, Methuen, 1980
276 p., $16.95, ISBN 0-458-94490-4

Histoire de réfugiés de guerre internés au Canada. Comprend des lettres, des passages de journaux intimes et des souvenirs d'anciens prisonniers et d'anciens gardes

Story of interned wartime refugees in Canada, with letters, diary entries, and reminiscences of former internees and guards

0320 **Deutschkanadisches Jahrbuch. German-Canadian Yearbook**
edited by Hartmut Froeschle
Toronto, Historical Society of Mecklenburg Upper Canada Inc.
i, 1973, 374 p.; ii, 1975, 293 p.; iii, 1976, 304 p., $15.00 each plus shipping, ISSN 0 316-8603
Dr. Hartmut Froeschle
Department of German
St. Michael's College
University of Toronto
81 St. Mary Street
Toronto, Ontario M5S 1J4

Essais sur l'histoire, la littérature et l'art canadiens-allemands. En allemand et en anglais. Bibliographie et illustrations

Essays on German-Canadian history, literature and art. In German and English. Bibliography and illustrations

0330 **Doukhobor Life. A Survey of Doukhobor Religion, History and Folklife**
by F.M. Mealing
Castlegar, Cotinneh Books, 1975
67 p.
Cotinneh Books
Box 3024
Castlegar, British Columbia V1N 3H4

0335 **Down Singing Centuries. Ukrainian Folk Tales**
edited by Dorothy Livesay & Louisa Loeb
translated by Florence Randal Livesay
Winnipeg, Hyperion Press Ltd, 1981
192 p., $24.95 ISBN 0-920534-14-7

La littérature populaire ukrainienne traduite par Florence Randal Livesay

Florence Randal Livesay's translations of Ukrainian folk literature

0340 **Drei fruehe deutschkanadische Dichter. Eugen Funcken, Heinrich Rembe, Emil Querner** (Three early German-Canadian poets)
edited by Hartmut Froeschle
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1978
112 p., $4.50
German-Canadian Historical Association
Dr. H. Froeschle
Department of German
St. Michael's College, University of Toronto
81 St. Mary Street
Toronto, Ontario M5S 1J4

Choix de textes de poètes canadiens d'origine allemande qui représentent diverses tendances de cette littérature à ses débuts. En allemand avec une introduction en anglais

Poems by representative poets of different trends in early German-Canadian literature. In German, introduction in English

0345 **A Dream of Promise**
by Meguido Zola
illustrated by Ruben Zellermayer
Toronto, Kids Can Press, 1980
32 p., $2.95 ISBN 0-919964-31-1
(Folktale Library ISSN 0227-3136

Un conte populaire traditionnel juif raconté en anglais et en hébreu

A traditional Jewish folktale retold in English and Hebrew

0370 **The Dynamics of Racism in Toronto**
by Frances Henry
Ottawa, 1978
Communications Branch
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario K1A 0M5

0380 **Earth Magic**
by Dionne Brand
illustrated by Roy Crosse
Toronto, Kids Can Press, 1979
61 p., $2.95, ISBN 0-919964-25-7

Poèmes sur une enfance à Trinidad. Pour des enfants de 12 ans et plus

Poems about a Trinidadian childhood for children twelve years and up

0385 **Echi del nostro mondo** (Echoes of Our World)
by Antonia Ciprietti
edited by Alberto di Giovanni
Toronto, Centro Scuola e Cultura Italiana, 1980
86 p., $4.00 ISBN 0-9690555-0-1
Centro Scuola e Cultura Italiana
756 Ossington Avenue
Toronto, Ontario M6G 3T9

Manuel scolaire pour l'enseignement de l'italien au niveau primaire

Primary textbook for Italian language teaching

0386 **Educational Games**
by Moshe Michaeli
Montreal, Moshe Michaeli, 1980
$3.00, $5.00, $6.00
Moshe Michaeli
7910 Mackle Road
Montreal, Quebec H4W 1A7

Jeux éducatifs pour apprendre l'hébreu et les jours de fête hébraïques

Educational games for learning the Hebrew language and holidays

0387 **Edenbridge. The Memory Lives on. A Histor**
compiled by Norman Rosenberg
research material provided by Norman Vickar
Melfort, Phillips Publishers, 1980
126 p.

Histoire de la colonie juive d'Edenbridge dans le nord de la Saskatchewan

History of the Jewish colony of Edenbridge in Northern Saskatchewan

0390 **Effective Citizenship in Canada's Multicultural Society. A Chinese Perspective. Proceedings of the Intercultural Conference Held in Toronto, April 8-9, 1978**
edited by George H.K. Woo, et al
Toronto, 1979
126 p. in English and 98 p. in Chinese
Council of Chinese Canadians in Ontario
Box 451, Station O
Toronto, Ontario M4A 2P1

0400 **Elder Enns "Ohm Franz"**
by F.F. Enns, translated by Margaret Enns Frederickson, foreword by Al Reimer
Winnipeg, F.F. Enns, 1979
112 p., $4.00
F.F. Enns
74 Linacre Road
Winnipeg, Manitoba R3T 3G6

Biographie d'un prédicateur mennonite

Biography of a Mennonite preacher

0405 **Emerging Ethnic Boundaries**
See/voir 0527

0410 **The Enemy That Never Was. A History of the Japanese Canadians**
by Ken Adachi
Toronto, McClelland and Stewart, 1976
456 p., $16.95, ISBN 0-7710-0723-X

Fait partie de la collection Générations

Part of the Generations series

0420 **Esterhazy and Early Hungarian Immigration to Canada. A Study Based Upon the Esterhazy Immigration Pamphlet**
by Martin Louis Kovacs
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1974
170 p., $7.40
Canadian Plains Research Centre
University of Regina
Regina, Saskatchewan S4S 0A2

0430 **Ethnic and Native Canadian Literature, 1850-1979: A Bibliography of Primary and Secondary Materials**
compiled by John Miska
Lethbridge, Microform Biblios, 1980
viii, 355 p. Microfiche, $20.00 ISBN 0-919279-01-5
Microform Biblios
3206 South Parkside Drive
Lethbridge, Alberta T1K 0E2

Comprend près de 3,000 références en 35 langues différentes

Includes close to 3,000 references in 35 languages

0440 **Ethnic Canadians. Culture and Education**
edited by Martin L. Kovacs
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1978
495 p., $12.00, ISSN 0317-6290, ISBN 0-88977-009-3
Canadian Plains Research Centre
University of Regina
Regina, Saskatchewan S4S 0A2

0450 **Ethnic Directory of Canada**
compiled by Vladimir Markotic and T. Petrunic
Calgary, Western Publishers, 1976
119 p.

0460 **Ethnic Folk Costumes in Canada**
by Peggy Tyrchniewicz
photographs by Bill Hicks
Winnipeg, Hyperion Press Ltd., 1979
244 p., $35.00 ISBN 0-920534-10-4 bd
ISBN 0-920534-11-2

La mosaïque culturelle du Canada présentée à partir des costumes nationaux de groupes ethniques qui conservent certains aspects de leur héritage culturel dans différentes régions du Canada

Canada's cultural mosaic is presented through the costumes of the ethnic groups that still preserve aspects of their heritage in different parts of Canada

0465 **Ethnic Identity Development in Second Generation Latvian Youth**
by Solveiga Miezitis
151 p. manuscript
Dr. S. Miezitis
Ontario Institute for Studies in Education
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario M5S 1V6

0470 **Ethnic Organizational Dynamics. The Polish Group in Canada**
by Henry Radecki
Waterloo, Wilfrid Laurier University Press, 1979
275 p., $10.00 ISBN 0-88920-028-7 bd., $6.00
ISBN 0-88920-028-9 pa.

Organismes polonais au Canada vus d'un point de vue historique et tels qu'ils sont actuellement

Polish organizations in Canada in historical and contemporary perspectives

0475 **Ethnicity and Occupation Prestige Ranking: Socio Demographic and Regional Perspectives**
C. Michael Lanphier
Downsview, York Institute for Behavioural Research, 1981
332 p., $12.50
York I.B.R., Administrative Studies Building
4700 Keele Street
Downsview, Ontario M3J 2R6

0477 **Ethnicity, Power and Politics in Canada**
edited by Jorgen Dahlie and Tissa Fernando
Toronto, Methuen, 1981
291 p., $13.95, ISBN 0-458-94680-X

Compte rendu de la 5ième conférence (conférences bisannuelles) de la Société canadienne d'Études ethniques Vol. VIII

Proceedings of the fifth biennial conference of the Canadian Ethnic Studies Association, Vancouver, 1979. Canadian Ethnic Studies Association/Société canadienne d'Études ethniques Vol. VIII

0478 **Fichier de données du recensement relative aux communautés ethniques du Canada**
See/voir 1503

0480 **The Flying Ship and Other Ukrainian Folk Tales**
translated by Victoria Symchych and Olga Vesey,
illustrated by Peter Kuch
Toronto, Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd., 1975
93 p., $9.95, ISBN 0-03-929950-3

0490 **Fogolars 1979**
by Famee Furlane di Vancouver
photographer Aldo Ursella
Vancouver, Famee Furlane di Vancouver, 1979
144 p.
Famee Furlane di Vancouver
2605 E. Pender Street
Vancouver, British Columbia V5K 2B6

IIIième congrès des Fogolars du Canada, tenu les 5, 6 et 7 octobre à Vancouver, C.B. En italien

III Congress of Folgolars of Canada held October 5, 6 and 7 in Vancouver, B.C. In Italian

0495 **The Folktale Library**
See/voir 0310, 0345, 0580, 0675, 0676, 0770, 0860, 0870, 1405, 1550

0500 **The Forces Which Shaped Them. A History of the Education of Minority Group Children in British Columbia**
by Mary Ashworth
introduction by Rosemary Brown, M.L.A.
Vancouver, New Star Books, 1979
238 p., $14.95, ISBN 0-919888-92-5 bd., $6.50
ISBN 0-919888-91-7 pa.

0510 **Fox Mykyta. Ivan Franko's Ukrainian Classic**
English version by Bohdan Melnyk
illustrated by William Kurelek
Montreal, Tundra Books, 1978
152 p., $12.95, ISBN 0-88776-112-7

Première traduction anglaise du conte classique d'Ivan Franko Lys Mykyta datant de 1890 et racontant les anciens récits de Reynard le Renard enrichis de folklore ukrainien

This is the first English version of Ivan Franko's 1890 classic Lys Mykyta retelling the ancient Reynard the Fox stories enriched with Ukrainian folklore

0515 **Framburdarafingar ABC. An Icelandic Reader**
by Gudrun Jorundsdottir
Program Development and Support Services
Manitoba, Department of Education, 1976

Visnabok, chants populaires islandiques, Lestrabok, Vinnubok

Visnabok, Icelandic folksongs, Lestrabok, Vinnubok

0520 **Le français pour les Ukrainiens**
See/voir 1200

0525 **From Fjord to Frontier. A History of the Norwegians in Canada**
by Gulbrand Loken
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1980
264 p., $14.95, ISBN 0-7710-5330-4 bd., $7.95, ISBN 0-7710-5331-2 pa.

Fait partie de la collection Générations
Version anglaise de 0255

Part of the Generations series
English version of 0255

0527 **Frontières ethniques en devenir/Emerging Ethnic Boundaries**
edited by Danielle Juteau Lee with the collaboration of Lorne Laforge
Ottawa, University of Ottawa Press, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1977
197 p., ISBN 2-7603-3010-9

Compte rendu de la quatrième conférence de la Société canadienne d'Études ethniques, tenue à l'Université de Laval en 1977. Société canadienne d'Études ethniques, Vol. VII

Proceedings of the fourth conference of the Canadian Ethnic Studies Association, held at Laval University, 1977. Canadian Ethnic Studies Association, Vol. VII

0528 **Fun Nechtn un Haint** (of Yesterday and Today). **Mitn Waitn Zikorn fun Nechtn zum Noentn Haint** (Distant memories of yesterday and the present)
by Yaacov Zipper
Montreal, Yaacov Zipper Book Committee, 1978
347 p., $15.00
Yaacov Zipper
5786 McAlear Avenue
Montréal, Québec H4W 2H1

Nouvelles

Short stories

0530 **Fundamental Byelorussian Book 1. Belaruskaya mova**
by V. Pashkievich, edited by A. Adamovich
Toronto, Byelorussian-Canadian Coordinating Committee, 1974
334 p., $15.00 cloth, $10.00 pa. ISBN 001780
Dr. R. Zuk-Hryskievic
54 Mary Street
Barrie, Ontario L4N 1T1

Manuel scolaire pour l'enseignement de la langue et de la grammaire biélorusses, en anglais et en biélorusse

Textbook of Byelorussian language and grammar in English and Byelorussian

0540 **Fundamental Byelorussian Book II. Belaruskaya mova**
by V. Pashkievich, edited by A. Adamovich
Toronto, Byelorussian-Canadian Coordinating Committee, 1978
434 p., photographs, $15.00 cloth, $10.00 pa.
ISBN 00 1780
Dr. R. Zuk-Hryskievic
54 Mary Street
Barrie, Ontario L4M 1T1

Manuel scolaire pour l'enseignement de la langue et de la grammaire biélorusses, en anglais et en biélorusse

Textbook of Byelorussian language and grammar in English and Byelorussian

0545 **Fundamental Chinese (Vol. I)**
Curriculum Committee, Ottawa Chinese Language School, Ottawa
47 p., $3.00
Ottawa Chinese Language School
P.O. Box 5423, Station "F"
Ottawa, Ontario K2C 3J1

Le chinois élémentaire au niveau du jardin d'enfants avec des images à colorier

Basic Chinese for kindergarten level with pictures for colouring

0550 **A Future To Inherit. The Portuguese Communities of Canada**
by Grace M. Anderson and David Higgs
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1976
202 p. $12.95, ISBN 0-7710-710-8 bd; $5.95, ISBN 0-7710-0711-6 pa.

Bibliographies et 16 pages de photos. Fait partie de la collection Générations. Version anglaise de 0627

Bibliographies, 16 p. photographs. Part of the Generations series. English version of 0627

0555 **Gah w'indinimowant binaesheehnyuk w'idinauziwin-wauh**
See/voir 0675

0560 **The Georgetown Boys**
by J. Apramian
Hamilton, The Printing House, 1976
Georgetown Armenian Boys' Association
Box 1
Winona, Ontario

Histoire des orphelins arméniens depuis leur venue à Georgetown en Ontario jusqu'au 50ième anniversaire de leur arrivée au Canada

History of the Armenian orphans from the time of their arrival at Georgetown, Ontario to their 50th anniversary in Canada

0570 **German-Canadian Yearbook**
See/voir 0320

0580 **Gonbei's Magic Kettle**
by Michiko Nakamura
Illustrated by San Murata
Toronto, Kids Can Press, 1980
32 p., $2.95 ISBN 0-919964-30-3
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Un conte populaire traditionnel japonais raconté en anglais et en japonais

A traditional folktale retold in English and Japanese

0590 **A Good Place to Come From**
by Morley Torgov
Toronto, Lester and Orpen Ltd., 1974
186 p., out of print
republished by W. Collins & Sons Co. Canada Ltd., 1976, 1980
186 p., $2.50, ISBN 0-00-211599 09

Récits sur la vie dans une petite ville du Canada

Stories about life in a small town in Canada

0593 **"La grande gigue simple and the Red River Jig. A comparative Study of Two Regional Styles of Traditional Fiddle Tune"** Canadian Folk Music Journal Vol. 8 (1980) p. 40-49
by Roy W. Gibbons

Une analyse comparative de "La grande gigue simple" du Québec et de sa variante "La gigue de la Rivière Rouge" des métis de l'ouest du Canada

A comparative analysis of "La grande gigue simple" of Québec and its variant "Red River Jig" of the Métis people in Western Canada

0595 **The Haitians in Quebec**
by Paul Dejean, translated with a foreword by Max Dorsinville
Ottawa, The Tecumseh Press, 1980
158 p., ISBN 0-919662-76-5

Une esquisse sociologique

A sociological profile

0600 **Hardships and Progress of Ukrainian Pioneers; Memoirs from Stuartburn Colony and Other Points**
by Peter Humeniuk
Manitoba, Derksen Printers
236 p., ISBN 0-9690626-0-5
Derksen Printers
Steinbach, Manitoba

0610 **Harvest. Anthology of Mennonite Writing in Canada** 1874-1974
compiled and edited by George K. Epp, et al
Manitoba, Mennonite Historical Society, 1974
182 p., $5.00, ISBN 0-919212-44-1
CMBC Book Store
600 Shaftesbury Blvd.
Winnipeg, Manitoba R3P 0M4

Récits et poèmes en allemand, en bas-allemand et en anglais

Short stories and poems in German, Low German and English

0620 **Határok Nélkul. Without Borders. Selections from the prize-winning and distinguished works of the latest literary contest of the Canadian Hungarian Authors' Association**
edited by Joseph J. Juhasz
Toronto, Canadian Hungarian Authors' Association, 1979
6, 192 p.
Canadian Hungarian Authors' Association
840 St. Clair Avenue West
Toronto, Ontario M6C 1C1

0625 **Heiteres und Satirisches aus der deutschkanadischen Literatur John Adam Rittinger, Walter Roome, Ernst Loeb and Roy Max Kully** (Humor and Satire in German-Canadian Literature)
edited by Herman Boeschenstein and Hartmut Froeschle
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1980
117 p., $6.00
Professor H. Froeschle
Department of German
St. Michael's College
University of Toronto
81 St. Mary Street
Toronto, Ontario M5S 1J4

0627 **L'Héritage du Futur. Les communautés Portugaises au Canada**
by Grace M. Anderson et David Higgs
Montréal, Le Cercle du Livre de France, 1979
ISBN 2-89051-008-5

Fait partie de la collection Générations. Version française de 0550

Part of the Generations series. French version of 0550

0630 **La hija del sol**
See/voir 0310

0635 **A History of Blacks in Canada. A Study Guide for Teachers and Students**
James W. St. G. Walker
Ottawa, Canadian Government Publishing Centre, 1980
181 p., $8.50 ISBN 0-660-10735-X
Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services, Canada
Ottawa, Ontario, K1A 0S9

Version anglaise de 1245

English version of 1245

0640 **History of Coro S. Cecilia of the I.C. F.B. Canada, Toronto-Ontario/Storia del Coro S. Cecilia dell' I.C.F.B. Canada Toronto-Ontario**
Toronto, 1975

0650 **History of the Ukrainian Women's Association of Canada of St. John's Cathedral 1926-1976**
edited by Joana Janis, William Kostash
Winnipeg, Trident Press Ltd., 1979
298 p.
Trident Press Ltd.
840 Main Street
Winnipeg, Manitoba

En ukrainien et en anglais

Ukrainian and English

0660 **The Home Children: Their Personal Stories**
edited by Phyllis Harrison
Winnipeg, Watson & Dwyer Publishing Ltd., 1979
271 p., $14.95, ISBN 0-920486-02-9 bd., $8.50, ISBN 0-920486-04-5 pa.
Watson & Dwyer Publishing Ltd.
166 Roslyn Road
Winnipeg, Manitoba R3L 0G8

Choix de récits d'enfants venus au Canada lors de l'émigration britannique de 1870 à 1930

Selection of stories by children who came to Canada during British emigration movement in 1870-1930

0670 **Hosti** (Guests)
by Bohdanna Horikh Cmoc
illustrated by Chrystyna Novakivska-Kotovych
Toronto, Sadochok Pre-School Centre, 1979
16 p.
Sadochok Pre-School Centre
83 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

Livre de lecture pour enfants d'âge pré-scolaire. En ukrainien

Reader for pre-school children. In Ukrainian

0675 **How the Birds Got Their Colours. Gah w'indinimowant binaesheehnyuk w'idinauziwin-wauh**
by Basil Johnston
Illustrated by Del Ashkewe
Toronto, Kids Can Press, 1978
32 p., $2.95 ISBN 0-919964-19-2
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Une légende ojibway traditionnelle racontée en anglais et en ojibway

A traditional Ojibway legend retold in English and Ojibway

0676 **How Trouble Made the Monkey Eat Pepper**
by Rita Cox
illustrated by Roy Crosse
Toronto, Kids Can Press, 1977
32 p., $2.95, ISBN 0-919964-14-1
(Folktale Library, ISSN 0227-3136)

Un conte populaire traditionnel de Trinidad

A traditional Trinidadian folktale

0677 **Hrvatski Jezik I and II. S vjezbama i rjecnikom. Croatian Language I, II with Exercises and Dictionary**
Ljubo Krasic & Vinko Grubisic
Sudbury, Croatian Schools of Canada, 1979
170 p. $10.00 ISBN 79-65146
Croatian Schools of Canada
5157 Croatian Road
Site 37, Box 4, RR 2
Sudbury, Ontario P3E 3M9

Manuel scolaire et cahier d'exercices pour l'apprentissage du croate (1ère, 2ème et 3ème années)

Textbook and workbook for the study of the Croatian language (1st, 2nd and 3rd grade)

0678 **I Remember. A History of St. Louis and Surrounding Areas**
by Sister Marie Madeleine Tournier
translated by Sister M. M. Tournier and
Sister Ruth Cunningham
Saint Louis, Saskatchewan, Saint Louis Local History
Committee, 1980
177 p., $20.00 ISBN 0-88925-151-7
Sister Marie Madeleine Tournier
Box 40,
Saint Louis, Saskatchewan S0J 2C0

Les dix-sept premiers chapitres appartiennent à l'histoire, les autres constituent des récits de famille. Voir 0738

The first chapters are history, the others family stories. See 0738

0680 **Identities: the Impact of Ethnicity on Canadian Society**
edited by Wsevolod Isajiw
Toronto: Peter Martin Associates, 1977
221 p., $8.95, ISBN 0-88778-146-2 bd.
$4.50, ISBN 0-88778-154-3 pa.

Canadian Ethnic Studies Association/Société canadienne d'Études ethniques, Vol. V

0690 **Immigrant Children and Canadian Schools**
by Mary Ashworth
Toronto, McClelland and Stewart, 1975
228 p., $5.95, ISBN 0-7710-0062-6

0700 **Impetus, the Black Woman: Proceedings of the Fourth National Congress of Black Women of Canada, Windsor, Ontario, 1977**
edited by Joella H. Gipson
Windsor, National Congress of Black Women of Canada, 1978
54 p.

Texte en anglais et en français

Text in English and French

0705 **In the Name of Narid**
by Andrew Suknaski
edited by Dennis Cooley
Erin, The Porcupine's Quill, 1981
128 p., ISBN 88984-037-7

Nouveaux poèmes d'Andrew Suknaski exprimant ses sentiments au sujet de son héritage ukrainien

New poems by Andrew Suknaski expressing his feelings about his Ukrainian heritage

0710 **Internment in Canada: A Japanese Man's Account**
by Takeo Nakano and Leatrice Nakano
Toronto, 1978
141 p. manuscript

Version anglaise d'une oeuvre antérieure Sensei de Takeo Nakano. Voir 1695

English version of an earlier work Sensei by Takeo Nakano. See 1695

0720 **Introduction to Icelandic, Book I and II**
by Gudbjartur Gunnarson
Winnipeg, Province of Manitoba, Department of Education, 1976

0730 **Inventaire des publications en série polonaises dans les bibliothèques canadiennes**
See/voir 1610

0737 **The Irish in Cape Breton**
by A.A. Mackenzie
Antigonish, N.S., Formac Publishing Co., 1979
129 p., $5.95
Formac Publishing Co. Ltd.
P.O. Box 1688
Antigonish, Nova Scotia

Exposé historique sur les Irlandais du Cap-Breton

Historical report of the Irish in Cape Breton

0738 **Je me souviens**
by Sister Marie Madeleine Tournier
translated by Sister M.M. Tournier &
Sister Ruth Cunningham
St. Louis, Saskatchewan, 1980
206 p., $20,00 ISBN 88925-151-7
Sister M.M. Tournier
Box 40
St. Louis, Saskatchewan S0J 2C0

Histoire locale de St Louis et des régions environnantes.
Voir 0678

Local history of Saint Louis and surrounding areas.
See 0678

0739 **Jewish Settlement and Cultural Life in Manitoba. A Multimedia Educational Resource Kit**
produced by Murray L. Goldenberg
The Jewish Historical Society of Western Canada Inc.
Suite 402 - 365 Hargrave Street
Winnipeg, Manitoba R3B 2K3

0740 **Journey into our Heritage. The Story of the Jewish People in the Canadian West**
by Harry Gutkin
Toronto, Lester and Orpen Dennys, 1980
264 p., $24.95, ISBN 0-919630-08-1
400 photographs

0750 **The Jubilee Collection of the Ukrainian Free Academy of Sciences**
edited by O.W. Gerus, A. Baran, A. Rozumnyj
Winnipeg, Trident Press, 1976

0753 **Kids of Canada Teacher's Guidebook**
by Margaret Simmons
Toronto, James Lorimer & Co., 1981
110 p., $7.00 ISBN 0-88862-461-1

Guide contenant des sujets de discussion, des informations et des activités pour les enseignants qui utilisent les livres 1 et 2 pour la 10ème année dans la collection Kids of Canada

Guidebook containing discussion questions activities and background information for teachers using the ten grade one and two books in the Kids of Canada series

0755 **Kis Magyarok Masodik Konyve. The second book for young Hungarians**
by Eugene Balogh, edited by Mrs. Z.S. Stark and Mrs. M. Tarjan
Oakville, 1974
144 p., $4.00
Mr. Imre Koroknai
5 Four Winds Drive
Townhouse 8
Downsview, Ontario M3J 1K7

0760 **A Kiskakas Gyémantfélkrajcarja**
See/voir 0860

0765 **Korean Language Book I**
Toronto, See-All Korean School
$9.00
See-All Korean School
150 Madison Avenue
Toronto, Ontario M5R 2S3

0769 **Kyrylo Kozhumiaka**
See/voir 0770

0770 **Kyrylo the Tanner. Kyrylo Kozhumiaka.**
by Odarka Chandon
illustrated by Ihor Haras Mykytyn
Toronto, Kids Can Press, 1977
32 p., $2.95, ISBN 0-919964-16-8 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Conte populaire traditionnel ukrainien raconté en ukrainien et en anglais

Traditional Ukrainian folktale retold in Ukrainian and English

0780 **The Languages of Canada**
edited with an introduction by J.K. Chambers
Montréal, Didier, 1979
276 p., $11.00, ISBN 2-89144-035-8

Les langues autochtones, les langues officielles et les autres langues du Canada

The native languages, the official languages, and other languages in Canada

0790 **Les langues non-officielles. Etude sur le multiculturalisme au Canada**
See/voir 1130

0800 **LaRec: Language through Recreation: A Handbook for Program Developers**
by Dana Mullen, Allison Koester
Prince Albert, Saskatchewan, New Start Incorporated, 1975
250 p., $3.95

0810 **The Last Best West**
by Jean Bruce
Toronto, Fitzhenry & Whiteside, 1976
177 p., $7.95 ISBN 0-88902-401-4 bd.
ISBN 0-88902-402-2 pa.

Une histoire illustrée de l'époque de l'émigration de masse au Canada entre 1896 et 1914

A pictorial history of the period of mass migration to Canada between 1896 and 1914. More then 190 photographs

0815 **Letter to Vietnam**
From the film by Eugene Buia based on experience by Garry Son Hoan
Toronto, Virgo Press, 1980
94 p., $14.95 ISBN 0-920528-11-2, bd.
$5.95, ISBN 0-920528-10-4 pa.
Virgo Press

La vie d'un jeune réfugié dans sa nouvelle patrie: le Canada

A refugee boy's experience in his new homeland of Canada

0820 **Dee Lipn Foon Mine Troyer (The lips of my sadness). Poems**
by M.M. Schaffir
Montreal, 1979
105 p.
Mr. M.M. Schaffir
454 Westminster Avenue North
Montréal, Québec

0830 **A Lithuanian Bibliography. A check-list of books and articles held by the major libraries of Canada and the United States**
by Adam and Filomena Kantautas
Edmonton, The University of Alberta Press, 1975
725 p., $15.00, ISBN 0-88864-010-2

Une liste de 10,000 titres de livres ayant rapport à la Lituanie. Voir 1490

A listing of ten thousand titles of books pertaining to Lithuania. See 1490

0840 **Lithuanian National Costume**
by Antanas and Anastasia Tamosaitis
Toronto, Lithuanian Folk Art Institute, 1979
256 p., $30.00 retail, $12.00 schools and libraries
The Lithuanian Folk Art Institute
243 South Kingsway
Toronto, Ontario M6S 3V1

Photos, dessins et cartes

Photographs, drawings and maps

0850 **Little Paradise. Aus Geschichte und Leben der Deutschkanadier in der County Waterloo, Ontario, 1800-1975**
by Dr. Gottlieb Leibbrandt
Kitchener, Allprint Company Ltd., 1977
XII, 416 p., $14.95
Dr. G. Leibbrandt
109 Lang Crescent
Kitchener, Ontario N2K 2B6

L'histoire des canadiens allemands du comté de Waterloo. 1800-1975

The history of German-Canadians in Waterloo County, 1800-1975

See/voir 0851

0851 **Little Paradise. The Saga of the German Canadians of Waterloo County, Ontario 1800-1975**
by Dr. Gottlieb Leibbrandt
translated by G.K. Weissenborn
Kitchener, Allprint Company Ltd., 1980
342 p. $19.95 ISBN 0-919207-01-4 bd
$14.95 ISBN 0-919207-02-2 pa
Allprint Co. Ltd.
70 Otonabee Drive
Kitchener, Ontario N2C 1L6

Version anglaise de 0850

English version of 0850

0860 **The Little Rooster's Diamond Penny. A Kiskakas Gyémantfélkrajcarja**
by Marina Mezey McDougall
illustrated by Yuksel Hassan
Toronto, Kids Can Press, 1978
28 p., $2.95, ISBN 0-919964-21-4 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Conte populaire traditionnel hongrois raconté en anglais et en hongrois

Traditional Hungarian folktale retold in Hungarian and English

0870 **The Maiden of Wu Long**
by Frieda Ling
The Axe and the Sword
by Mee-Shan Lau
illustrated by Joseph Loh
Toronto, Kids Can Press, 1978
25 p., $2.95, ISBN 0-919964-18-4 pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Deux contes populaires traditionnels chinois racontés en anglais et en chinois

Two traditional Chinese folktales retold in Chinese and English

0875 **The Maple Leaf & The White Eagle: Canadian Polish Relations 1918-1978**
by Aloysius Balawyder
Boulder, Colorado, Eastern European Quarterly, 1980
300 p. $23.00 ISBN 0-914710-59-1
Columbia University Press
136 South Broadway
Irvinton, N.Y. 10533

0880 **Meeting Polish Writers. An Annotated Reader and Glossary. An Anthology of Polish Prose covering the years 1863-1939**
edited by Danuta Bienkowska
Toronto, Polish Alliance Press
206 p., $7.50
Polish Alliance Press Ltd.
1638 Bloor Street West
Toronto, Ontario M6P 1A7

0890 **A Member of a Distinguished Family. The Polish Group in Canada**
by Henry Radecki and Benedykt Heydenkorn
Toronto, McClelland and Stewart, 1976
240 p. $12.95, ISBN 0-7710-7255-4 bd.,
$5.95, 0-7710-7256-2 pa.

Fait partie de la collection Générations. Version anglaise de 0895

Part of the Generations series. English version of 0895

0895 **Un membre d'une famille distinguée. Les communautés polonaises du Canada**
Henry Radecki et Benedykt Heydenkorn
Montréal, le Cercle du Livre de France, 1980
ISBN 2-89051-010-7

Fait partie de la collection Générations. Version française de 0890

Part of the Generations series. French version of 0890

0900 **Memoirs of Polish Immigrants in Canada. Pamietniki imigrantow polskich w Kanadzie, Vol. II**
edited by Benedykt Heydenkorn
Toronto, Polish Alliance Press Ltd., 1977
259 p.
Canadian Polish Research Institute
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

En polonais. No. 12 d'une série d'études faites par l'Institut de recherche des Polonais du Canada

In Polish. No. 12 in a series of studies by the Canadian Polish Research Institute

1000 **Memoirs of Polish Immigrants in Canada**
edited by Benedykt Heydenkorn
Toronto, Canadian-Polish Research Institute, 1979
323 p.
Canadian-Polish Research Institute
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

Version anglaise de 0900

English version of 0900

1005 **Mennonite Images. Historical, Cultural and Literary Essays dealing with Mennonite Issues**
edited by Dr. Harry Loewen
photographs by Ken Loewen
Winnipeg, Hyperion Press, 1980
325 p. $11.95 ISBN 0-920534-12-0

1007 **Michi's New Year**
by Shelly Tanaka
illustrated by Ron Berg
Toronto, PMA Book, 1980
30 p., $6.95
ISBN 0-88778-205-1 bd

Récit historique pour enfants

Historical fiction for children

1010 **Modern Hebrew Systematic Learning. Book I**
by M. Nahir and Daniella Pinsky
Winnipeg, Province of Manitoba, Department of Education, 1978
152 p.

1020 **Mooshka Motrooshka** (Little Fly Motrooshka)
by Bohdanna Horikh Cmoc
illustrated by Chystyna Novakivska-Kotovych
Toronto, Sadochok Pre-School Centre, 1979
12 p.
Sadochok Pre-School Centre
83 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

Livre de lecture pour le niveau pré-scolaire. En ukrainien

Reader for pre-school children. In Ukrainian

1025 **Mosaic. A Simulation**
Prepared by Paul Collins, Dan Macmaster, Doug Melville, Norman Sheffe

Un jeu éducatif pour aider les élèves à mieux comprendre les groupes multiculturels dans le contexte canadien (bandes, diapositives et livrets)

A game designed to enlarge students' understanding of multicultural societies in Canadian setting (tapes, slides, booklets)

1030 **Multiculturalism and Ethnic Attitudes in Canada**
by John W. Berry, Rudolf Kalin, Donald M. Taylor, et al
Ottawa, Supply and Services Canada, 1979
359 p., $7.50, ISBN 0-660-01623-0

1035 **Multiculturalism and the Government of Canada**
Multiculturalisme et le Gouvernement du Canada
Ottawa, Minister of Supply and Services, Canada, 1978
ISBN 0-662-01797-8

1040 **Multiculturalism as State Policy. Conference Report. Second Canadian Conference on Multiculturalism. Ottawa, February 13-15, 1976**
hosted by the Canadian Consultative Council on Multiculturalism
Ottawa, Minister of Supply and Services Canada, 1978
200 p., ISBN B-662-01937-7

1050 **Multiculturalism, Bilingualism and Canadian Institutions**
edited by Keith A. McLeod
Toronto, Guidance Centre, Faculty of Education,
University of Toronto, 1979
125 p., $6.95, ISBN 0-7713-0059-X
Guidance Centre
Faculty of Education
University of Toronto
1000 Yonge Street
Toronto, Ontario M4W 2K8

1060 **The Multilingual Press in Manitoba**
edited by Joyce Bowling and M.H. Hykawy
Winnipeg, Canada Press Club, 1974
248p., $7.50

1065 **Multimedia Educational Resource Kit**
See/voir 0739

1070 **Multiracialism in the Classroom. A Survey of Interracialism in Ontario Schools**
by Janet Rosenstock and Dennis Adair
Ottawa, Department of the Secretary of State, 1976
Communications Branch
Department of the Secretary of State
Ottawa, Ontario K1A 0M5

1080 **My Armenian Textbook, Grade 3 . Mon Livre d'Arménien, 3e niveau**
by Chaké Dermelkonian-Minassian
Toronto, Armenian Community Centre, 1978
155 p., $4.00
Armenian Community Centre
Hallcrown Place
Willowdale, Ontario M2J 4R1

1090 **My Armenian Textbook, Grade 4. Mon Livre d'Arménien, 4e niveau**
by Chaké Dermelkonian-Minassian
Toronto, Armenian Community Centre, 1979
135 p., illustrations, $5.00
Armenian Community Centre
Hallcrown Place
Willowdale, Ontario M2J 4R1

1100 **The Nemesis Casket**
by Ved Devajee, a pseudonym of Réshard Gool
Charlottetown, Square Deal Publications, 1979
315 p., $7.00, ISBN 0-920078-19-2,
Square Deal Publications
294 University Avenue
Charlottetown, P.E.I. C1A 4M4

Un roman en 3 volumes qui lie le Canada à ses origines géographiques et culturelles d'Europe, des États-Unis et du tiers-monde

A novel in 3 books which links Canada to its geographical and cultural parts, to Europe, the U.S. and the Third World

1110 **Nieklore problemy spolecznosci Polonii Kanadyjskiej**
See/voir 1540

1120 **Nineteen Nineteen**
by A.I. Hunsberger, illustrations by
David Peter Hunsberger
Kitchener, Ainsworth Press, 1979
244 p., $3.75
Albert I. Hunsberger
294 Bridge Street West
Waterloo, Ontario N2K 1L2

Roman historique sur la vie des mennonites dans le comté de Waterloo en 1919

Historical fiction about Mennonite life in Waterloo County in 1919

1130 **Non-Official Languages: A Study in Canadian Multiculturalism**
by K.G. O'Bryan, J.G. Reitz, O.M. Kuplowska
Ottawa, Supply and Services Canada, 1976
274 p., $4.75, ISBN 0-660-00412-7

1140 **Ocherk Istorii Kanady** (Outline of Canadian History)
by M.I. Mogiliansky
Toronto, Sovremiennik, 1976
252 p.
Sovremiennik Publishing Inc.
9 Garnet Avenue
Toronto, Ontario M6G 1V6

En russe avec des illustrations

In Russian. Illustrations

1150 **"Ohm Franz"**
See/voir 0400

1153 **An Ojibwe Language Book - Walpole Island Dialect**
compiled by language centre staff
Eliza John, Joanne Day and Bevlah Johnson
Illustration by Leroy Riley, Jaynes B. Altiman
Wallaceburg, Standard Press, 1978

3 books: Weseenyag, Mkoons Baa Geewse, Kokibinaagnike

1155 **Olam Shalem. A Program of Independent Study Utilizing Audiotutorial Teaching Methods (with Cassette Tapes) to Facilitate Fluency in Beginning Hebrew Reading and Skills in Chanting Basic Prayers**
by Edmond Y Lipsitz
Downsview, J.E.S.L. Educational Products, 1979
63 p., and 3 cassettes $30,00
J.E.S.L. Education Products
P.O. Box 1183
Station B
Downsview, Ontario M3H 5V6

1157 **Old Time Fiddle Tunes in Canada: A Sampling**
Roy W. Gibbons
Ottawa, National Museum of Man Mercury Series
Canadian Centre for Folk Culture Studies, paper No. 3S
National Museums of Canada
121 p., gratis, ISBN 9316-1854
Publishing Division
National Museums of Canada
300 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0M8

1160 **Old Woman at Play**
by Adele Wiseman
photography by Tom Tsuji
Toronto, Clarke Irwin & Co. Ltd., 1978
148 p., $14.95, ISBN 0-7720-1230-X

Portrait de la mère d'Adèle Wiseman, la fabrication de ses poupées et le milieu juif et ukrainien de Winnipeg dans lequel elle a vécu

Portrait of Adele Wiseman's mother, her doll-making and her Jewish-Ukrainian background in Winnipeg

1165 **An Olive Branch on the Family Tree. The Arabs in Canada**
by Baha Abu-Laban
Toronto, McClelland and Stewart Ltd., 1980
259 p., $14.95, ISBN 0-7710-0714-0 bd.,
$7.95, ISBN 0-7710-0715-9 pa.

Fait partie de la collection Générations

Part of the Generations series

1170 **Over 100 Italian Songs. Piu di 100 Canzoni Italiane**
edited by Mary R. Shaw and Guy G. Sciarrillo, et al
Toronto, Maganisa Associates Ltd., 1974
159 p.
Maganisa Associates Limited
Box 112, Station U
Toronto, Ontario M8Z 5M4

En anglais et en italien

In English and Italian

1180 **Pamietniki imigrantow polskich w Kanadzie. Vol. II**
See/voir 0900

1185 **Peace and Strife. Some facets of the History of an Early Prairie Community**
by Martin L. Kovacs
Kipling Saskatchewan, Kipling District Historical Society, 1980
216 p., ISBN 0-9690237-0-7
Professor M.L. Kovacs
Department of History
University of Regina

Une étude sur le développement de la communauté des canadiens d'origine hongroise de Bekevar depuis ses origines en 1899 jusqu'à présent

A study of the development of the Hungarian-Canadian community of Bekevar from the founding of the settlement in 1899 to the present

1190 **The People of Pakistani Origin in Canada: the First Quarter Century**
by Sadiq Awan
Ottawa, Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull, 1976
48 p.
Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull
Box 558, Station B
Ottawa, Ontario K1P 5P6

1200 **Pidruchnyk Frantsuskoi Movy. Le français pour les Ukrainiens**
par Maria Oryschuk, rédacteur en chef de la partie française: Georges Beaulieu, avec la collaboration de Jacques Leclerc
illustrated by Ruslan Logush
Montreal, 1979
147 p.
Ateliers des Sourds (Montréal) Inc.
85 ouest, rue de Castelnau
Montréal, Québec H2R 2W3

1210 **Piu di 100 Canzoni**
See/voir 1170

1220 **Polacy W Albercie. Wspomnienia i zyciorysy**
See/voir 1230

1230 **Polish Settlers in Alberta. Reminiscences and Biographies/ Polacy W Albercie. Wspomnienia i zyciorysy**
edited by Joanna Matejko and Walter Zientarski
Toronto, Polish Alliance Press Ltd, 1979
494 p., $10.00
Frank Tomusiak
Treasurer of the Editorial Committee
7803, 106A Avenue
Edmonton, Alberta T6A 1K5

En anglais et en polonais

In English and Polish

1240 **Polonia of Tomorrow: Conference Sponsored by the Canadian Polish Congress, Head Executive, May 5-6-7, 1972**
edited by Teresa Kott and Jerzy A. Wojciechowski
Toronto: Canadian Polish Congress, 1977
279 p., $8.00
Canadian Polish Congress
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

1245 **Précis d'histoire sur le Canadiens de race noire. Sources et guide d'enseignement**
by James W. St. G. Walker
Ottawa, Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1980
197 p., $8.50, ISBN 0-660-90535-3
Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S9

Version française de 0635

French version of 0635

1250 **Proceedings of the First Banff Conference on Central and East European Studies, March 3-6, 1977**
edited by Tom M.S. Priestly
Edmonton, CEESA, 1977
vi, 523 p.
CEESA
Division of East European Studies
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E8

1260 **Proceedings of the First National Multicultural Symposium Organized by the Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull**
edited by Sadiq Awan
Ottawa, Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull, 1976
64 p.
Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull
Box 558, Station B
Ottawa, Ontario K1P 5P6

1265 **Proceedings of the First UCFAC National Convention on Multiculturalism and Related Topics**
edited and prepared by Manuel M. Garcia
Ottawa, United Council of Filipino Associations in Canada, 1973

1270 **Proceedings of the Second Banff Conference on Central and East European Studies. March 1978**
compiled by Metro Gulutsan and the Banff Conference Secretariat
Edmonton, CEESA, 1978
IV Volumes of unedited papers.
CEESA
Division of East European Studies
University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2E8

1280 **Punjabi Reader I. Punjabi Reader II**
by Kesar Singh Gyani
Alberta, Punjabi Literary Circle, 1976
Vol. I, 40 p., Vol. II, 65 p.
K.S. Gyani
13487-98A Avenue
Surrey, British Columbia V3T 1C7

Avec des illustrations en couleurs

With coloured illustrations

1290 **Qui est Québécois?**
by various authors, illustrations by François de Villemure, French translation by Irene Spilka
Montreal, Éditions Fides, 1979
160 p., $6.95 ISBN 2-7621-0997-3
Les Editions Fides

Essais par des Québécois de différents milieux. Fait partie de la collection Rencontre des cultures

Essays by Quebecers of various backgrounds. Part of la collection Rencontre des cultures

1295 **Les Rameaux de la Famille Canadienne. Histoire des peuples du Canada**
Ottawa, Ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1980
287 p. ISBN 2-289051-037-9

Version française de 0170

English version of 0170

1300 **A Reference Guide to Germany. A Selective Checklist of Printed Materials Relating to Germany, Listing the Holdings of the Public Libraries in Greater Vancouver**
compiled by H. Martin
Vancouver, German-Canadian Cultural Society, 1976
x and 104 p. Free, Out of print

1310 **Reinland: An Experience in Community**
by Peter D. Zacharias
Altona, Reinland Centennial Committee, 1976
350 p., ISBN 0-919212-99-9
D.W. Friesen and Sons Ltd.
Alton, Manitoba

Histoire de Reinland, un village mennonite, telle qu'elle est liée à l'histoire du mennonitisme dans l'ouest du Canada

History of Reinland, a Mennonite village and its link with the history of western Canadian Mennonitism

1320 **Report of a Conference on Prejudice and Attitudes in a Multicultural Society** held on May 11-12, 1978
edited by Kamala Bhatia
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology
42 p., $1.00
Multicultural Project, Mohawk College
Room A 126, Humanities
P.O. Box 2034
Hamilton, Ontario L8N 3T2

1322 **Report of Conference on Canada and the Newcomer**
edited by Kamala Bhatia
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1979
42 p., $1.00
Multicultural Interaction Project, Mohawk College
Room A126, Humanities
P.O. Box 2034
Hamilton, Ontario L8N 3T2

Rapport basé sur des discussions dans le cadre d'ateliers de travail sur l'attitude des canadiens vis-à-vis des nouveaux immigrants

Based on discussions in workshops on the attitudes of Canadians towards new immigrants

1324 **Report of Conference on Material and Human Resources in Multiculturalism Held on May 10-11, 1979**
edited by Kamala Bhatia
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1979
53 p., $1.00
Multicultural Project, Mohawk College
Room A126, Humanities
P.O. Box 2034
Hamilton, Ontario L8N 3T2

1326 **Report of Conference on Multiculturalism for Educators Held on May 19-20, 1977**
edited by Kamala Bhatia
Hamilton, Mohawk College of Applied Arts and Technology, 1977
60 p.
Multicultural Project Mohawk College
Room A126, Humanities
Hamilton, Ontario L8N 3T2

Comprend le discours inaugural de Marshall McLuhan

Includes the inaugural address by Marshall McLuhan

1330 **Rotkaeppchen/Es Begab sich aber zu der zeit. Zwei weihnachtliche Spiele fuer Schulbuehnen** (Little Red Riding Hood/In Those Days a Decree Went Out. Two Christmas plays for language schools)
by Christine Froehlich, edited by Hartmut Froeschle
Toronto, German-Canadian Historical Association, 1978
29 + 24 p. $2.00
German-Canadian Historical Association
Dr. H. Froeschle
Department of German
St. Michael's College
University of Toronto
81 St. Mary Street
Toronto, M5S 1J4

1340 **A Russian Dance of Death**
by Dietrich Neufeld, translated by Al Reimer
Winnipeg, Hyperion Press, 1977
142 p., $7.50 ISBN 0-920534-00-7

L'auteur raconte dans son journal intime la souffrance et les peines vécues en tant que témoin oculaire durant la révolution russe et la guerre civile

Author's eye witness account of suffering and hardship during the Russian Revolution and civil war as recorded in his journal

1350 **Scandinavian Literature in English Translation 1928-1977**
compiled by Maria Ng and Michael S. Batts
Vancouver, Canadian Association of University Teachers of German, 1978
95 p., $8.00, ISBN 0-919944-02-7
Dr. Laurence Kitching
Publications Officer, CAUTG
Languages Department
Simon Fraser University
Burnaby, British Columbia V5A 1S6

1360 **The Scottish Tradition in Canada**
edited by W. Stanford Reid
Toronto, McClelland and Stewart, 1976
324 p., $12.95, ISBN 0-7710-7443-3 bd,
0-7710-7444-1 pa.

Bibliographies et 16 pages de photos. Fait partie de la collection Générations. Version anglaise de 1545

Bibliographies and 16 p. photographs. Part of the Generations series. English version of 1545

1370 **Second Language Teaching in Canada. A German Symposium May 3-5, 1979**
edited and introduced by Peter G. Liddell
Vancouver, Canadian Association of University Teachers of German, 1979
iv, 108 p., $3.50 ISBN 0-919944-03-5
Dr. Laurence Kitching
Publications Officer, CAUTG
Languages Department
Simon Fraser University
Burnaby, British Columbia V5A 1S6

Compte rendu du symposium pour les professeurs d'allemand à tous les niveaux

Proceedings of symposium for German teachers of all levels

1375 **A Selective Preliminary Bibliography of Canadian Reference Materials Pertaining to Education Within a Multicultural Context. A Preliminary List of Canadian Materials for Multicultural(Social Studies) Courses**
Orest T. Martynowyem
Winnipeg, Office of the Department of Secretary of State, 1979

1380 **Series of Reading Booklets for the Development of Ukrainian**
seven readers accompanied by 7 workbooks:
1. **Tut I Tam**, 2. **Druzi**, 3. **Shkola**, 4. **Pryhody**, 5. **Kazky**, 6. **Khodit'Zi Mnoyu**, 7. **Nashi Skarby**
by Xenia C. Turko and others
Edmonton, Province of Alberta, Department of Education, 1975, 1976, 1977

1390 **Settlement Poems I**
by Kristjana Gunnars
Winnipeg, Turnstone Press, 1980
55 p., $10.00 ISBN 0-88801-033-8 bd, $6.00, ISBN 0-88801-032-X pa.

Poèmes sur l'expérience vécue et les croyances des pionniers islandais qui se sont installés dans la région d'Interlake au Manitoba dans les années 1870

Poems about the experience and beliefs of the Icelandic pioneers who settled in the Interlake region of Manitoba in the 1870's

1395 **Sharing Through Poetry. A Multicultural Experience**
edited by Michael Zizis
Toronto, University of Toronto Press, 1980
Community Relations Office
Simcoe Hall
University of Toronto
Toronto, Ontario M5S 1A1

1400 **The Shattered Illusion. The History of Ukrainian Pro-Communist Organizations in Canada**
by John Kolasky
Toronto, PMA Books, 1979
255 p., $7.95 ISBN 0-88778-190-X pa.

Tableaux, photos, index

Tables, photographs, index

1405 **The Shirt of the Happy Man. La camicia dell' uomo felice**
by Mariella Bertelli
illustrated by Laszlo Gal
Toronto, Kids Can Press, 1977
32 p., $2.95, ISBN 0-919964-17-6
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Un conte populaire traditionnel italien en italien et en anglais

A traditional Italian folktale retold in Italian and English

1410 **Shuls. A Study of Canadian Synagogue Architecture. Synagogues of Québec and the Maritime Provinces**
by Sheldon Levett, Lynn Milstone, Sid Tenenbaum
136 p.
26 Ava Road
Toronto, Ontario M5P 1Y2

Feuilles volantes, photos

Loose-leaf, photographs

1415 **The Shunning**
by Patrick Friesen
Winnipeg, Turnstone Press, 1980
112 p., $7.00 ISBN 0-88801-038-9

Poèmes exprimant les sentiments de l'auteur vis-à-vis de son passé mennonite

Poems expressing the author's feelings about his Mennonite past

1420 **Slavs in Canada III. Proceedings on the Third National Conference of Canadian Slavs**
compiled and edited by Cornelius Jaenen
Ottawa, Inter-University Committee on Canadian Slavs, 1971
347 p. $4.50
Dr. Jorgen Dahlie
Canadian Ethnic Studies Association
Faculty of Education
University of British Columbia
Vancouver, British Columbia V6T 1W5

1423 **Slovo, Zbirnik 6**
See/voir 1720

1425 **A Socio-Demographic Survey of South Asians in Manitoba**
by Mario F. Carvalho
Winnipeg, Manitoba Organization of South Asians in Canada, 1979
Manitoba Organization of South Asians
in Canada
769 South Drive
Winnipeg, Manitoba R3T 0C4

1430 **The Sound of Time. Anthology of Canadian Hungarian Authors**
edited by John P. Miska
Lethbridge, Canadian-Hungarian Authors' Association, 1974
208 p., $8.00
Canadian Hungarian Authors' Association
c/o John P. Miska
3206 South Parkside Drive
Lethbridge, Alberta T1K 0E2

or

Hungarian House
840 St. Clair Avenue West
Toronto, Ontario M6C 1C1

Choix de poèmes et de récits publiés à l'origine en hongrois. On y trouve aussi des esquisses biographiques avec les titres de publications des 24 auteurs qui figurent dans ce volume

A collection of poems and short stories originally published in Hungarian. Also includes biographical sketches with titles of publications by 24 authors represented in this volume

1435 **Southeast Asian Exodus. From Tradition to Resettlement. Understanding Refugees from Laos, Kampuchea and Vietnam in Canada**
edited by Elliot L. Tepper
Ottawa, The Canadian Asian Studies Assn., 1980
230 p., $9.50 ISBN 0-920296-08-4
The Canadian Asian Studies Assn.
3A 61 Paterson Hall, Carleton University
Ottawa, Ontario K1S 5B6

Essais écrits par des spécialistes sur le passé culturel et l'expérience vécue de réfugiés du sud-est asiatique

Essays by specialists on the background and experiences of Southeast Asian refugees

1440 **Spomienky Pionierov** (Slovak Pioneers)
edited by Imrich Stolarik
Toronto, Canadian-Slovak League, 1978
296 p., $6.00
Canadian Slovak League
1736 Dundas Street West
Toronto, Ontario M6K 1V5

1450 **Spruce, Swamp and Stone. A History of the Pioneer Ukrainian Settlements in the Gimli Area**
by Michael Ewanchuk
Winnipeg, Michael Ewanchuk, 1977
320 p., $10.00, ISBN 0-9690768-3-5
Derksen Printers
Steinbach, Manitoba

1460 **Stones, Bones and Skin. Ritual and Shamanic Art**
by Anne Trueblood Brodsky, Rose Danesewich, Nick Johnson, et al
Toronto, Society for Art Publications, 1977
180 p., $27.50, ISBN 0-919902-03-0
The Society for Art Publications
3 Church Street
Toronto, Ontario M5E 1M2

Photographs

1470 **Striking Roots. Reflections on Five Decades of Jewish Life**
by Aron Horowitz
Oakville, Mosaic Press, 1979
416 p., $15.00, ISBN 0-88962-100-4 bd, $7.50, ISBN 0-88962-099-7 pa

1475 **A Study of Filipino Immigration to Canada, 1962-1972**
by Eleanor R. Laquian
Ottawa, United Council of Filipino Associations in Canada, 1973
34 p., and appendices

1480 **The Sudeten Canadians**
by Fritz Wieden
Toronto, Sudeten Club, 1979
170 p., $3.00
Sudeten Club Toronto
179 Durant Avenue
Toronto, Ontario M4J 4W5

Histoire de l'immigration des allemands des Sudètes et de leur établissement au Canada

History of Sudeten German immigration to and settlement in Canada

1485 **Suomea Oppimaan 1, 2, 3, 4**
by Maisa Martin and Aki Peltonen
Thunder Bay, Suomen Kielen Koulun Komitea (Finnish Language School) 1979-1980

1490 **Supplement to A Lithuanian Bibliography. A further check-list of books and articles held by the major libraries of Canada and the United States**
by Adam and Filomena Kantautas
Edmonton, The University of Alberta Press, 1979
316 p., $15.00, ISBN 0-88864-068-4

Comprend 4,000 titres supplémentaires de livres ayant rapport à la Lituanie. Voir 0830

Containing a futher four thousand titles of books pertaining to Lithuania. See 0830

1500 **Swiss National Society 1874-1974 (100th Anniversary Brochure)**
by Swiss National Society
Montreal, Swiss National Society, 1974
Swiss National Society
c/o Bruno Wolf
C.P. 387, Station H
Montreal, Quebec

1503 **A Tabular Census Data File on Ethnic Groups in Canada: A Feasibility Study.**
by Warren Kalbach and Albert Currie
Canadian Ethnic Studies Association/Société canadienne d'Études ethniques 1978

Manuscrit sans pagination. Introduction en anglais et en français. Tables

Unpaginated manuscript. Introduction in English and French. Tables

1501 **"Symposium 50" - A conference held by the Association of Polish Engineers in Canada Inc. in Barry's Bay 19 - 22 May, 1972**
edited by Benedykt Heydenkorn
translated by Maria R. Lemanski
Toronto, Association of Polish Engineers in Canada, 1972
195 p., "evaluation report" 12 p., $5.00 (no more copies available)
Dr. Z. Przygoda
Suite 11, 12A Finch Avenue West
Willowdale, Ontario M2N 2G5

1505 **That Lonesome Road. The Autobiography of Carrie M. Best**
edited with a commentary and bibliographical notes by Carrie M. Best
New Glasgow, The Clarion Publishing Co. Ltd., 1977
258 p.
The Clarion Publishing Co. Ltd.
599 South Washington Street
New Glasgow, Nova Scotia B2H 3N2

1510 **They Came from East and West. History of Immigration to Canada**
by William J.H. Sturhahn, D.D.
Winnipeg, North American Baptist Immigration and Colonization Society, 1976
$12.95
North American Baptist Immigration and Colonization Society
Mr. Streuber
2nd Floor, 175 Carlton
Winnipeg, Manitoba R3C 3H7

1520 **Three Generations**
by Melchior Wankowicz, translated by Krystyna Cekalska
Toronto, Canadian-Polish Research Institute in Canada, 1973
418 p.
Polish Alliance Press Ltd.
1475 Queen Street West
Toronto, Ontario M6R 1A2

1530 **Tomslake. History of the Sudeten Germans in Canada**
by Andrew Amstatter
Saanichton, Hancock House Publishers Ltd., 1978
181 p., $9.95, ISBN 0-88839-002-5

Comprend des cartes et des photos

With maps and photographs

1540 **Topics on Poles in Canada**
edited by Benedykt Heydenkorn
Toronto, Canadian-Polish Research Institute, 1976
182 p.
Canadian-Polish Research Institute
288 Roncesvalles Avenue
Toronto, Ontario M6R 2M4

1545 **La Tradition Écossaise au Canada. Histoire des peuples du Canada**
W. Stanford Reid, éditeur
Montreal, Le cercle du Livre de France, 1980
ISBN 2-89051-038-7

Fait partie de la collection Générations. Version française de 1360

Part of the Generations series. French version of 1360

1550 **The Two Sisters**
by Himani Bannerji
illustrated by Khaletun Majumder
Toronto, Kids Can Press, 1978
24 p., $2.95 ISBN 0-919964-15-X pa.
(Folktale Library ISSN 0227-3136)

Un conte populaire traditionnel du Bengal raconté en anglais et en Bengali

A traditional Bengali folktale retold in Bengali and English

1555 **Tzwishen Shmeichel un Trer. Between Smiles and Tears . Fables**
by Peretz Miransky
Toronto, Peretz Miransky, 1979
177 p., $10.00
Peretz Miransky
1 Meadowbrook Road, Apt. 3
Toronto, Ontario M6B 2S3

Fables écrites sous forme de poèmes en yiddish. Avec illustrations

Fables written in poetic form in Yiddish. With illustrations

1560 **Ukraine and Ukrainian Canadians. Books for High School, College and Public Libraries**
by Andrew Gregorovich
Toronto, Ucrainica Research Institute, 1979
58 p., $5.00
Ucrainica Research Institute
85 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

1570 **Ukrainian Bukovinian Cross-Stitch Embroidery**
collected by Eric Kolbenhier
Windsor, Sumner Printing & Publishing Co. Ltd., 1974
full colour cross-stitch patterns

Motifs faits au point de croix. En couleurs

Full colour cross-stitch patterns

1580 **Ukrainian Catholic Churches of Saskatchewan**
by Anna Maria Baran, translated by Christine T. Pastershank
Saskatoon, Modern Press, 1977
389 p., $40.00
Ukrainian Catholic Council of Saskatchewan
214 Avenue M South
Saskatoon, Saskatchewan S7M 2K4

En ukrainien et en anglais

In Ukrainian and English

1590 **Ukrainian Conversational and Grammatical Level I (Revised Edition)**
by George Duravetz
Toronto, Ukrainian Teachers' Committee and Ontario Modern Language Teachers' Association, 1977
311 p.
Harmony Printing Ltd.
3194 Dundas Street West
Toronto, Ontario M6P 2A3

Avec photos, cartes et illustrations

With photographs, maps and illustrations

1600 **Ukrainian Conversational and Grammatical Level II**
by George Duravetz co-authored by Andrew Gregorovich,
Toronto, Ukrainian Teachers' Committee, 1976
435 p.
Harmony Printing Ltd.
3194 Dundas Street West
Toronto, Ontario M6P 2A3

Comprend une "Histoire illustrée des Ukrainiens au Canada", des cartes et des diagrammes

With an "Illustrated History of Ukrainians in Canada", maps and diagrams

1603 **Ukrainian Words**
Zenon Pohorecky and George Foty
Saskatoon, Ukrainian Canadian Committee, 1980
120 p. $5.00
Ukrainian Canadian Committee
Saskatchewan Provincial Council
Box 141
Saskatoon, Saskatchewan S7K 3K4

Liste de mots en ukrainien et en anglais ayant rapport aux activités pratiquées durant l'été. Un guide conçu pour profiter de la culture ukrainienne de tous les jours

Ukrainian-English wordlist for summer activities; a handbook to enjoy everyday Ukrainian culture

1605 **Ukrainian Writers in Canada. Literary-Critical Sketches. Vol. 1 Ukrainski pysmennyky V Kanadi. Literaturno-krytychni narysy**
by Oleksa Hay-Holowko
Winnipeg, Research Institute of Volyn, 1981
Research Institute of Volyn No. 41
191 p. $8.00
Research Institute of Volyn
P.O. Box 606
Winnipeg, Manitoba R3C 2K3

Courtes biographies et liste des oeuvres d'auteurs ukrainiens à l'époque des pionniers ukrainiens au Canada. En ukrainien

Short biographies and listings of the work of Ukrainian writers in the pioneer period of Ukrainians in Canada. In Ukrainian

1607 **Ukrainians in the Making: Their Kingston Story**
by Lubomyr Y. Luciuk
Kingston, R.A. Pierce, 1980
172 p., $10.00, ISBN 0-919642-91-8

Histoire des immigrants ukrainiens à Kingston en Ontario depuis le début du siècle jusqu'après la deuxième guerre mondiale. Histoire basée sur des récits oraux et liée à l'expérience vécue d'ukrainiens qui vivent dans d'autres régions du Canada

A history of Ukrainian immigrants in Kingston, Ontario from early in the century until after World War II, based largely on oral accounts of the experiences of Ukrainians living elsewhere in Canada

1609 **Ukrainski pysmennyky V Kanadi. Literaturno-krytychni narysy**
See/voir 1605

1610 **Union List of Polish Serials in Canadian Libraries, Inventaire des publications en série polonaises dans les bibliothèques canadiennes**
by Henryk Pavel Kozlowski
Ottawa, Minister of Supply and Services, 1977
406 p., $12.50, ISBN 0-660-00877-7

1620 **Unity Within Diversity. Proceedings of a Multicultural Conference on Canadian Unity held in Toronto, April 21-22, 1978**
edited by Shiu L. Kong and Riten Ray
Toronto, University of Toronto Press, 1978
115 p.

1630 **Unter dem Nordlicht. Anthologie des deutschen Schrifttums der Mennoniten in Canada. Anthology of German-Mennonite Writing in Canada**
Selected and edited by Georg K. Epp and Heinrich Wiebe
Winnipeg, The Mennonite German Society of Canada, 1977
292 p., $11.00, ISBN 0-919213-37-5
CMBC Book Store
600 Shaftesbury Blvd.
Winnipeg, Manitoba R3P 0M4
or
The University of Manitoba Bookstore
Winnipeg, Manitoba R3T 2N2

Comprend une introduction en anglais et en allemand et une bibliographie

With an introduction in English and German and a bibliography

1640 **Visible Minorities and Multiculturalism: Asians in Canada**
edited by K. Victor Ujimoto and Gordon Hirabayashi
Scarborough, Butterworth and Co. (Canada) Ltd., 1980
388 p., $9.95 ISBN 0-409-87435-3.

Travaux préparés pour les congrès des Sociétés Savantes en 1977 et 1978

Papers prepared for Learned Societies Meetings of 1977 and 1978

1645 **W slonecznej ciemni**
by Paul Wyczynski
Toronto, Glos Polski, 1981
200 p., $10.00
Polish Voice Publishing Co., Ltd
1089 Queen Street West
Toronto, Ontario M6J 1H5

Poèmes en polonais

Poems in Polish

1650 **"Was du ererbt"** ("What you inherited")
by F.P.J. Rimrott and W. Eichenlaub
Toronto, Deutsche Sprachschulen (Metro Toronto) Inc., 1978
240 p. $9.50, ISBN 0-9690704-0-3
Deutsche Sprachschulen (Metro Toronto) Inc.
410 Sherbourne Street
Toronto, Ontario M4X 1K2

Manuel scolaire en allemand, avec des illustrations

German textbook with illustrations

1660 **West Coast Chinese Boy**
by Sing Lim
Montreal, Tundra Books, 1979
64 p., $12.95, ISBN 0-88776-121-6

Histoire d'un garçon du quartier chinois de Vancouver, au début des années 20. Illustrations en couleurs

The story of a boy in Vancouver's Chinatown in the early 1920's. With colour illustrations

1670 **Western Canada 1909. Travel Letters By Wilhelm Cohnstaedt**
edited by Klaus H. Burmeister
translated by Herta Holle-Scherer
Regina, Canadian Plains Research Centre, 1976
76 p., $6.00, ISBN 0-88977-003-4
Canadian Plains Research Centre
University of Regina
Regina, Saskatchewan S4S 0A2

1675 **When Evils Were Most Free**
by George Gabori
translated from the author's Hungarian version
by Eric Johnson and George Faludy
Ottawa, Deneau Publishers, 1981
320 p., $17.95, ISBN 0-88879-054-6

Un homme raconte la façon dont il a survécu aux régimes fascistes et communistes, et sa nouvelle vie au Canada

One man's account of his survival under fascism and communism and his new life in Canada

1680 **Where We Live; Teacher's Guidebook 4**
by Annabelle Kennedy, Margaret Simmons, et al
Toronto, James Lorimer & Company, Publishers, 1978
200 p., $7.00 ISBN 0-88862-231-7

Guide contenant des questions, des informations et des activités pour les enseignants qui utilisent les livres de lecture de 4ème année de la collection Where we live

Guidebook containing questions, activities and background information for teachers using grade four books in Where we Live reading series

1690 **Whose Culture? Whose Heritage? Ethnicity within Canadian Social Studies Curricula**
by Walter Werner, Bryan Connors, Ted Aoki, Jorgen Dahlie
Vancouver, Centre for the Study of Curriculum and Instruction, 1977, 1980
65 p., $4.00
Faculty of Education
University of British Columbia
Vancouver, British Columbia V6T 1W5

Tendances et points à souligner dans les programmes d'études sociales de toutes les provinces et des territoires

Patterns and emphases within the social studies curricula of all provinces and territories

1695 **Within the Barbed Wire Fence. A Japanese Man's Account of His Internment in Canada**
by Takeo Ujo Nakano with Leatrice Nakano
Afterword by W. Peter Ward
Toronto, University of Toronto Press, 1980
126 p., $10.00 ISBN 0-8020-2382-7

1700 **Without Borders**
See/voir 0620

1710 **"Women and the Politics of Culture"** **Resources for Feminist Research** 8:3 pt2, November 1979
Special issue editors: Barbara Roberts and Ceta Ramkhalawansingh
Toronto, Resources for Feminist Research
135 p., $4.00, ISSN 0707-8412
Resources for Feminist Research
Ontario Institute for Studies in Education
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario M5S 1V6

Articles, références et ressources offertes sur les femmes et l'ethnicité au Canada

Articles, references and resources on women and ethnicity in Canada

1720 **The Word. Almanac 6. Slovo, Zbirnik 6**
by Ukrainian Canadian Writers' Association
Toronto, [no date]
291 p., ISSN 0384-6075
Ukrainian Book Store
10207, 97th Street
Edmonton, Alberta

Poésie, fiction, art, essais et documents d'auteurs canadiens d'origine ukrainienne

Contains Ukrainian Canadian poetry, fiction, art, essays and documents

1730 **Working With Kids; Creative Communication**
by Anne W. Millyard and Rick Wilks
Toronto, Annick Press, 1978
110 p., $4.95, ISBN 0-920236-07-3

Jeux de simulation, sociodrames, discussions, activités de groupe, jeux d'extérieur, histoires ouvertes, activités par écrit et choix de textes d'enfants

Simulation games, socio-drama, discussion and group activities, out-door games, open-ended stories, writing activities and selection of children's writing

1735 **The World's Homeless: Should We Help Them?**
1 Teacher's Guide
30 Newspapers
8 Student Masters
1 Poster
L.A. Weigl Educational Associates Ltd.
2073 Cornwall Street
Regina, Saskatchewan S4P 2K6

1737 **The Yellow Flag**
by Suzanne McSweeney
illustrated by Brenda Clark
Toronto, PMA Books, 1980
32 p. $6.95 ISBN 0-88778-204-3-bd

Récit historique pour enfants

Historical fiction for children

1740 **Zaichyk Natalchyk** (Little rabbit Natalchyk)
by Bohdanna Horikh Cmoc
illustrated by Chrystyna Novakivska-Kotovych
Toronto, Sadochok Pre-School Centre, 1979
14 p.
Sadochok Pre-School Centre
83 Christie Street
Toronto, Ontario M6G 3B1

Livre de lecture pour enfants d'âge pré-scolaire. En ukrainien

Reader for pre-school children. In Ukrainian

1750 **Zbirnyk dyktativ z ukrainskoi movy dla shkil i samonavchannia** (Collection of dictations in Ukrainian language for schools and for self-instruction)
by I. Bodnarchuk
Toronto, I. Bodnarchuk, 1974
40 p., $1.50
I. Bodnarchuk
67 Lynn Haven Road
Toronto, Ontario M6A 2L1

1760 **Zbirka Lirike iz Nove Domovine**
edited by Zelimir B. Juricic
Toronto, Lira, 1973
121 p., $5.00
Prof. Z.B. Juricic
Department of Slovanic Studies
University of Victoria
Box 1700
Victoria, British Columbia V8W 2Y2

Choix de textes de poètes serbes et croates au Canada. En serbe et en croate

Collection of poems by Serbian and Croatian poets in Canada. In Serbian and Croatian

1770 **Zhao Zi You XI**
edited by Marguerite Ho
Ottawa, Ottawa Chinese Language School, 1978
68 p., $4.50
Marguerite Ho
2037 Deerhurst Court
Ottawa, Ontario K1J 8H2

Puzzle de mots croisés en chinois pour enfants

Chinese crossword puzzles for children

Index of Authors, Editors and Translators
Index des auteurs, des rédacteurs et des traducteurs

Abu-Laban, Baha 1165
Adachi, Ken 0410
Adair, Dennis 1070
Adamovich, A. 0530, 0540
Aer, Elvi 0110
Altiman, Jaynes B. 1153
Amery, Mohamed H. 0070
Amstatter, Andrew 1530
Aoki, Ted 1690, 0165
Anderson, Grace M. 0550, 0627
Apramian, J. 0560
Ashworth, Mary 0500, 0690
Awan, Sadiq 1190, 1260
Balawyder, Aloysius 0875
Balogh, Eugene 0755
Bannerji, Himani 1550
Baran, A. 0750
Baran, Anna Maria 1580
Batts, Michael S. 1350
Beaulieu, Georges 1200
Beissel, Henry 0050
Berg, Ron 1007
Berry, John W. 1030, 0085
Bertelli, Mariella 0157, 1405
Best, Carrie W., 1506
Bhatia, Kamala 1320, 0153, 1322, 1324, 1326
Bienkowska, Danuta 0880
Boeschenstein, Herman 0625
Bodnarchuk, Ivan 0210, 0220, 0230, 1750
Boraks, Jagna 0300
Bowling, Joyce 1060

Brand, Dionne 0380

Breton, Raymond 0297

Brodsky, Anne Trueblood 1460

Brown, Rosemary 0500

Bruce, Jean 0810

Burkowski, Gordon 0200

Burmeister, Klaus H. 1670

Buia, Eugene 0815

Carvalho, Mario E. 1425

Cekalska, Krystyna 1520

Chambers, J.K. 0780

Chandon, Odarka 0770

Chimbos, Peter D. 0185

Ciprietty, Antonia 0385

Cmoc, Bohdanna H. 0670, 1020, 1740

Cohnstaedt, Wilhelm 1670

Collins, P. 1025

Colombo, John Robert 0300

Cooley, Dennis 0705

Connors, Bryan 1690

Cox, Rita 0676

Crosse, Roy 0676

Cunningham, Sister Ruth 0735, 0738

Currie, Albert 1503

Dahlie, Jorgen 0165, 0477, 1690

Danesewich, Rose 1460

Day, Joanne 1153

De Fehr, William 0610

Dejean, Paul 0595

Dermelkonian-Minassian, Chakē 1080, 1090

Devajee, Ved (pseudonym) 1100

D'Oyley, Enid 0150

Di Giovanni, Alberto 0385

Driedger, Leo 0160

Dubois, Sheilagh V.C. 0250

Duravetz, George 1590, 1600
Eichenlaub, W. 1650
Enns, F.F. 0400
Enns, Margaret 0400
Epp, Georg K. 1630
Ewanchuk, Michael 1450
Faludy, George 1675
Fernando, Tissa 0477
Foty, George 1603
Franko, Ivan 0510
Fraser, J.C. 0295
Friesen, Patrick 1415
Froehlich, Christine 1330
Froeschle, Hartmut 0320, 0340, 0625, 1330
Funcken, Eugen 0340
Gabori, George 1675
Gal, Laszlo 0157, 1405
Garcia, Mannel M. 1265
Gerus, O.W. 0750
Gibbons, Roy W. 0593, 1157
Gipson, Joella H. 0700
Goldenberg, Murray L. 0739
Gool, Réshard 1100
Gotlieb, Sondra 0290
Gregorovich, Andrew 1560, 1600
Grubisic, Vinko 0677
Guerttler, Karin 0050
Gulutsan, Metro 1270
Gunnars, Kristjana 1390
Gunnarson, G. 0720
Gutkin, Harry 0740
Gyani, Kesar Singh 1280
Hancock, Geoffrey 0180
Harrison, Phyllis 0660
Hay-Holowko, Oleksa 1605

Henry, Frances 0370
Heydenkorn, Benedykt 0890, 0895, 0900, 1000, 1501, 1540
Higgs, David 0550
Hirabayashi, Gordon 1640
Ho, Marguerite 1770
Holle-Scherer, Herta 1670
Horowitz, Aron 1470
Humeniuk, Peter 0600
Hunsberger, A.I. 1120
Hykawy, M.H. 1060
Isajiw, Wsevolod 0680
Iwaniuk, Waclaw 0300
Jaenen, Cornelius 1420
Janis, Joana 0650
Jiles, Paulette 0580
John, Eliza 1153
Johnson, Basil 0675
Johnson, Beulah 1153
Johnson, Eric 1675
Johnson, Nick 1460
Jorundsdottir, Gundrun 0515
Juhasz, Joseph 0620
Juricic, Zelimir B. 1760
Juteau Lee, Danielle 0405, 0527
Kalbach, Warren 1503
Kalin, Rudolf 1030, 0085
Kalman, Bobbie 0265
Kantautas, Adam 0830, 1490
Kantautas, Filomena 0830, 1490
Kennedy, Annabelle 1680
Koch, Erich 0315
Koester, Allison 0800
Kolaski, John 1400
Kolbenhier, Eric 1570
Kong, Shiu L. 1620

Kostash, William 0650
Kott, Teresa 1240
Kovacs, Martin L. 0420, 0440, 1185
Kozlowski, Henryk Pavel 1610
Krasic, Ljvbo 0677
Kreisel, Henry 0050
Kully, Rolf Max 0625
Kuplowska, O.M. 1130
Laforge, Lorne 0527
Lanphier, Michael C. 0475
Laquian, Elanor R. 1475
Lau, Mee-Shan 0870
Leibbrandt, Gottlieb 0850, 0851
Lemanski, Maria 0260, 1501
Lepkin, Biela 0270
Levett, Sheldon 1410
Liddell, Peter G. 1370
Lillard, Charles 0180
Lim, Sing 1660
Ling, Frieda 0870
Lipsitz, Edmond Y. 1155
Livesay, Dorothy 0335
Locke, J.L. 0260
Loeb, Ernst 0625
Loeb, Louisa 0335
Loewen, Harry 1005
Loewen, Ken 1005
Loken, Gulbrand 0255, 0525
Lubomyr, Y. Luciuk 1607
Mackenzie, A. 0737
Macmaster, Dan 1025
McDougall, Marina Mezey 0860
McKinstry, Betty 0110
McLeod, Keith A. 1050
McSweeney, Suzanne 1737

Martin, Maisa 1485

Martynowych, Orest T. 1375

Mazza, Antonino 0665

Markotic, Vladimir 0450

Markus, Roberta Lander 0020

Martin, Horst 1300

Mascayano, Ismael 0310

Matejko, Joanna 1230

Mealing, F.M. 0330

Melnyk, Bohdan 0510

Melville, Doug 1025

Michaeli, Mosh[illegible] 0386

Miezitis, Solveiga 0465

Millyard, Anne W. 1730

Milstone, Lynn 1410

Miransky, Peretz 1555

Miska, John 0430, 1430, 0187

Mogiliansky, M.I. 1140

Mullen, Dana 0800

Murata, San 0585

Nahir, M. 1010

Nakamura, Michiko 0585

Nakano, Leatrice 0710, 1695

Nakano, Takeo Ujo 0710, 1695

Neufeld, Dietrich 1340

Ng, Maria 1350

O'Bryan, K.G. 1130

Oryschuk, Maria 1200

Panthel, H.W. 0190

Paquin, Grete 0190

Partensky, J.-P. 0255

Pashkievich, V. 0530, 0540

Pastershank, Christine T. 1580

Peltonen, Aki 1485

Petrunic, T. 0450

Pinsky, Daniella 1010

Pohorecky, Zenon 1603

Priestly, Tom M.S. 1250

Querner, Emil 0340

Radecki, Henry 0470, 0890, 0895

Randal Livesay, Forence 0335

Ray, Riten 1620

Reid, Stanford 1360, 1545

Reimer, Al 0400, 1340

Reitz, J.G. 1130, 0297

Rekai, Kati 0100

Rembe, Heinrich 0340

Riley, Leroy 1153

Rimrott, F.P.J. 1650

Rinkunas, A. 0080

Rittinger, John Adam 0625

Roome, Walter 0625

Rosenberg, Norman 0387

Rosenstock Janet 1070

Rozumnyj, A. 0750

Schaffir, M.M. 0820

Scheer, Herfried 0050

Schroeder, Andreas 0050

Sciarrillo, Guy G. 1170

Seel, Else 0090

Shaw, Mary R. 1170

Sheffe, Norman 1025

Simmons, Margaret 1680, 0753

Slavutych, Yar 0060

Son Hoan, Garry 0815

Soutzo, Nadeje 0100

Stark, Z.S. 0755

Stolarik, Imrich 1440

Sturhahn, William J.H. 1510

Suknaski, Andrew 0705

Swainson, Donald 0155

Swainson, Eleanor 0155

Symchych, Victoria 0480

Symington, Rodney T.K. 0090

Tamosaitis, Anastasia 0840

Tamosaitis, Antanas 0840

Tanaka, Shelley 1007

Tarjan, M. 0755

Taylor, Donald M. 1030, 0085

Tenenbaum, Sid 1410

Tepper, Elliot L. 1435

Torgov, M. 0590

Tournier, Sister Marie Madeleine 0735, 0738

Turko, Xenia C. 1380

Tyrchniewicz, Peggy 0460

Ujimoto, K. Victor 1640

Upatniece, Eleonora 0110

Valentine, Victor F. 0297

Vesey, Olga 0480

Vezina, Denise 0100

Vickar, Norman 0387

Vida, Mockus 0110

Vidov, Bozidar 0280

Walker, James W.G. 0635, 1255

Wankowicz, Melchior 1520

Weissenborn, G.K. 0851

Werner, Walter 1690, 0165

White, Patrick 0665

Wiebe, Heinrich 1630

Wieden, Fritz 1480

Wilks, Rick 1730

Wiseman, Adèle 1160

Wojciechowski, Jerzy A. 1240

Woo, George H.K. 0390

Wyczynski, 1734

Zacharias, Peter D. 1310

Zellermayer, Ruben 0345

Ziplans, Emilija 0130

Zipper, Yaacov 0528

Zizis, Michael 1395

Zola, Megnido 0345

Index of Associations and Publishers
Index des associations et des maisons d'édition

All Print Company Ltd. 0851
Approvisionnements et Services Canada see Ministère des
Armenian Community Centre 1080, 1090
Association for the Study of the Peoples of Manitoba 0030
The Association of Polish Engineers in Canada Inc. 1501
Byelorussian-Canadian Coordinating Committee 0530, 0540
Canada-Pakistan Association of Ottawa-Hull 1190, 1260
Canadian Arab Federation 0070
The Canadian Asian Studies Association 1435
Canadian Association of University Teachers of German 1350, 1370
Canadian Council of Christians and Jews 0240
Canadian Ethnic Studies Association 0160, 0680, 1420, 0405, 1503
Canadian Government Publishing Centre 0635
Canadian Hungarian Authors' Association 0620, 1430
Canadian Jewish Congress, Montréal 0820
Canadian Jewish Congress, Toronto 0590, 1470
Canadian Mennonite Bible College 1630
Canadian Polish Congress 1240
Canadian-Polish Research Institute 0900, 1000, 1520, 1540
Canadian Slovak League 1440
Central and East European Studies Association of Alberta (CEESA)
1250, 1270
Central Organization of Sudeten German Clubs 1530
Centre for the Study of Curriculum and Instruction 0615
Centro Scuola e Cultura Italiana 0385
Le cercle du Livre de France 025, 0676, 0895, 1545
The Clarion Publishing Co. Ltd. 1506
Columbia University Press 0875
Conference of Mennonites in Canada 0610
Council of Chinese Canadians in Ontario 0390
Crabtree Publishing Company 0265

Croatian Schools of Canada 0677

Deutsche Sprachschulen (Metro Toronto) Inc. 1650

Éditions de l'Université d'Ottawa 0527

Famee Furlane di Vancouver 0490

Forma Publishing Company 0737

Georgetown Armenian Boys' Association 0560

German-Canadian Cultural Society, Vancouver 1300

German-Canadian Historical Association 0090, 0340, 1330, 0625

German Ethnic Cultural Association 0190

Glos Polski 1645

Historical Society of Mecklenburg, Upper Canada Inc. 0320, 0850

Hyperion Press Ltd. 0335, 1005

The Institute for Research on Public Policy 0297

The Interlake and Gimli Historical Society 1450

Irish Benevolent Society of Cape Breton 0737

Japanese Canadian Citizens' Association 0710

JESL Educational Products 1155

Jewish Historical Society of Canada 1410

Jewish Historical Society of Western Canada Inc. 0740, 0739

Kids Can Press 0157, 0345, 0495, 0585, 0675, 0676, 1405

Kipling District Historical Society 1185

Latvian National Federation in Canada 0110

Lithuanian Canadian Community 0080, 0830

Lithuanian Folk Art Institute 0840

James Lorimer & Co. 0753

Manitoba Office of the Department of State

Manitoba Organization of South Asians in Canada 1425

Mennonite German Society of Canada 1630

Mennonite Historical Society 0610

Mennonite Literary Society 1340

Methuen Publications 0315, 0477

Microfilm Biblios 0187

Minister of Supply & Services 1035

Ministère des Approvisionnements et Services 0085, 1245, 1295

Mohawk College of Applied Arts & Technology 0153, 1322, 1324, 1326

National Congress of Black Women of Canada 0700
National Museums of Canada 1157
Ontario Association for Curriculum Development 0250
Ontario Institute for Studies in Education 0465
Ontario Modern Language Teachers' Association 1590
Ottawa Chinese Language School 0545, 1770
Phillips Publishers 0387
R.A. Pierce 1607
PMA Books 0155, 1007, 1735
The Porcupine's Quill 0705
Program Development & Support Services
Department of Education, Manitoba 0515
Punjabi Literary Circle 1280
Reinland Centennial Committee 1310
Research Institute of Volyn 1605
Resources for Feminist Research 1710
Sadochok Pre-School Centre 0670, 1020, 1740
Saint Louis Local History Committee 0735, 0738
See-All Korean School 0765
Société canadienne d'Études Ethniques 0405
Standard Press 1153
Sudeten Club Toronto 1480
Suomen Kielen Kolun Komitea
(Finnish Language School) 1485
Swiss National Society 1500
The Tecumseh Press Ltd. 0595
Turnstone Press 1390, 1415
Ukrainian Canadian Committee 1603
Ukrainian Catholic Council of Saskatchewan 1580
Ukrainian Free Academy of Sciences 0750
Ukrainian Teachers' Committee 1590, 1600
Ukrainian Women's Association of Canada, Eastern Executive 1570
Ukrainian Women's Association of Canada of St. John's Cathedral
0650
Ukrainian Writers' Association in Canada, "Slovo" 0060, 1720

Ukrainica Research Institute 1560

United Council of Filipino Associations 1265, 1475

University of Ottawa Press 0527

University of Toronto Press 1395, 1695

Virgo Press 0815

Walpole Island Language Centre 0040

L.A. Weigl Educational Associates Ltd. 1733

Williams-Wallace Productions International Inc. 0295

York Institute for Behavioural Research 0475

Armenian

history 0560
language 1080, 1090

Austrian

history 0315

Arab

history 1165
language 0070

Baltic

bibliography 0130

Bengali

children's literature 1550

Blacks

bibliography 0295, 1505
history 0635, 1245

British

memoirs 0660
sociology 0235

Byelorussian

language 0140, 0530, 0540

Chilean

anthology 0065

Chinese

children's literature 0120, 0870, 1660
language 0545, 1770

Conference reports

Asian 1640
Black women 0700
Chinese 0390
East European 1250, 1270
Filipino 1255
German 0050
Multicultural 0153, 0165, 0240, 0250, 0477, 0527, 1040, 1050, 1320, 1322, 1324, 1326, 1620
Pakistani 1260
Polish 1240
Slavic 1420

Croatian

language 0280, 0677
poetry 1760

Doukhobor

social history 0330

Filipino

immigration 1475

Finnish

history 0200
language 1485

German

anthology 0635, 1630
bibliography 1300
children's literature 1330
fiction 0050, 0090
history 0315, 0850, 0851, 1670
language 1370, 1650
memoirs 0190
poetry 0050, 0090, 0340, 0625
yearbook 0320, 0570

Greek

history 0185

Hungarian

anthology 0620, 1430, 1700
children's literature 0760, 0860
history 1185
immigration 0420
language 0755
memoirs 1675

Hutterite

agriculture 0030

Icelandic

language 0515, 0720
poetry 1390

Irish

history 0737

Italian

children's literature 1405
history 0315, 0640
language 0385
songs 1170, 1210

Japanese

children's literature 0580
history 0410
memoirs 0710, 1695

Jewish

architecture (synagogues) 1410
biography 1160
children's literature 0345
fiction 0528, 0590
general 1720
history 0315, 0387, 0739, 0740, 1065, 1470
immigration (Soviet children) 0020
language (hebrew) 0270, 0386, 1010, 1155
poetry 0820, 1555

Kampuchean

immigration 1435

Korean

language 0765

Laotian

immigration 1435

Latvian

language 0110
sociology 0465

Lithuanian

bibliography 0830, 1490
folk costume 0840
language 0080

Mennonite

anthology 0610, 1630
biography 0400, 1150, 1605
general 1005
fiction 1120
history 1310
memoirs 1340
poetry 1415

Multicultural

bibliography 0187, 0430, 1375, 1710
biography 0295
children's literature 0100, 0155, 0580, 1007, 1737
cookbook 0290
education 0265, 0440, 0500,0753, 1025, 1680, 1690, 1730, 1735
ethnic directory 0450
ethnic press 1060
ethnic studies 0160, 0680, 1503

fiction 0180, 0181, 1100
folk culture 0460, 0593, 1157
history 0170, 0810, 1295, 1510
immigrant education 0690
language 0780, 0790, 0800, 1130
poetry 1395
policy 1035
Quebec 1290
racism 0370, 1070
sociology 0085, 0297, 0475, 1030, 1320

Native

art 1460

Norwegian

history 0255, 0525

Ojibwe

children's literature 0675
language 0040, 1153

Pakistani

history 1190

Polish

anthology 0880
bibliography 0730, 1610
fiction 1520
general 1110, 1540
history 0260, 0875, 0890, 0895
immigrant memoirs 1000, 1180, 1220, 1230
poetry 0300, 1645
sociology 0470

Portuguese

history 0550, 0627

Punjabi

language 1280

Russian

history (Canadian) 1140

Scandinavian

bibliography 1350

Scottish

history 1360, 1545

Serbian

poetry 1760

Slovak

memoirs 1440

South-Asian

sociology 1425

Spanish

children's literature 0310, 0630

Sudeten-German

history 1480, 1530

Swiss

anniversary brochure 1500

Ukrainian

anthology 0060, 1605
bibliography 1560
biography 1160, 1605
children's literature 0480, 0510, 0770
fiction 0335, 1720
folk-art 1570
general 0750, 1720
history 0650, 1400, 1450, 1580, 1607
language 0210, 0220, 0230, 0670, 1020, 1380, 1590, 1600, 1603, 1740, 1750
language (French for Ukrainians) 0520, 1200
memoirs 0600
poetry 0705, 1720

Vietnamese

refugees 0815, 1435

West Indian

children's literature 0150, 0380, 0676
sociology 0595

Yiddish

fiction 0528
poetry 0820, 1555

Index des sujets traités (par groupes ethniques)

Allemands

anthologie 0635, 1630
bibliographie 1300
histoire 0315, 0850, 0851, 1670
langue 1370, 1650
littérature pour enfants 1330
mémoires 0190
poésie 0050, 0090, 0340, 0625
récit 0050, 0090
revue annuelle 0320, 0570

Allemands des Sudètes

histoire 1480, 1530

Antillais

littérature pour enfants 0150, 0380, 0676
sociologie 0595

Arméniens

histoire 0560
langue 1080, 1090

Asiatiques du sud

sociologie 1425

Autochtones

art 1460

Autrichiens

histoire 0315

Arabes

histoire 1165
langue 0070

Baltes

bibliographie 0130

Bengalis

littérature pour enfants 1550

Britanniques

mémoires 0660
sociologie 0235

Biélorusses

langue 0140, 0530, 0540

Cambodgiens

immigration 1435

Chiliens

anthologie 0065

Chinois

langue 0545, 1770
littérature pour enfants 0120, 0870, 1660

Conférences

Allemands 0050
Asiatiques 1640
Chinois 0390
Européens de l'est 1250, 1270
Femmes de race noire 0700
Italiens 0490
Multiculturalisme 0153, 0165, 0240, 0250, 0477, 0527, 1040, 1050, 1320, 1322, 1324, 1326, 1620
Pakistanais 1260
Philippins 1255
Polonais 1240
Slaves 1420

Coréens

langue 0765

Croates

langue 0280, 0677
poésie 1760

Doukhobors

histoire 0330

Écossais

histoire 1360, 1545

Espagnols

littérature pour enfants 0310, 0630

Finlandais

histoire 0200
langue 1485

Grecs

histoire 0185

Hongrois

anthologie 0620, 1430, 1700
histoire 1185
immigration 0420
langue 0755
littérature pour enfants 0760, 0860
mémoires 1675

Huttérites

agriculture 0030

Islandais

langue 0515, 0720
poésie 1390

Irlandais

histoire 0737

Italiens

chansons 1170, 1210
histoire 0315, 0640
langue 0385
littérature pour enfants 1405

Japonais

histoire 0410
littérature pour enfants 0580
mémoires 0710, 1695

Juifs

architecture (synagogues) 1410
biographie 1160
général 1720
histoire 0315, 0387, 0739, 0740, 1065, 1470
immigration (enfants soviétiques) 0020
langue (hébreu) 0270, 0386, 1010, 1155
littérature pour enfants 0345
nouvelle, récit 0528, 0590
poésie 0820, 1555

Laotiens

immigration 1435

Lettoniens

langue 0110
sociologie 0465

Lituaniens

bibliographie 0830, 1490
costume folklorique 0840
langue 0080

Mennonites

anthologie 0610, 1630
biographie 0400, 1150, 1605
général 1005
histoire 1310
mémoires 1340
poésie 1415
roman historique 1120

Multiculturalisme

annuaire ethnique 0450
bibliographie 0187, 0430, 1375, 1710
biographie 0295
education 0265, 0440, 0550, 0753, 1025, 1680, 1690, 1730, 1735
éducation des immigrants 0690
études ethniques 0160, 0680, 1503
folklore 0460, 0593, 1157
histoire 0170, 0810, 1295, 1510
langue 0780, 0790, 0800, 1130
littérature pour enfants 0100, 0155, 0580, 1007, 1737
livre de cuisine 0290
nouvelle 0180, 0181
poésie 1395
presse ethnique 1060
Québec 1290
racisme 0370, 1070
roman 1100
sociologie 0085, 0297, 0475, 1030, 1320

Noirs

bibliographie 0295, 1505
histoire 0635, 1245

Ojibwa

langue 0040, 1153
littérature pour enfants 0675

Pakistanais

histoire 1190

Pendjab (habitants du)

langue 1280

Philippins

immigration 1475

Polonais

anthologie 0880
bibliographie 0730, 1610
général 1110, 1540
histoire 0260, 0875, 0890, 0895
mémoires 1000, 1180, 1220, 1230
poésie 0300, 1645
roman historique 1520
sociologie 0470

Portugais

histoire 0550, 0627

Russes

histoire (canadienne) 1140

Scandinaves

bibliographie 1350

Serbes

poésie 1760

Slovaques

mémoires 1440

Suisses

brochure d'anniversaire 1500

Ukrainiens

anthologie 0060, 1605, 1720
art folklorique 1570
bibliographie 1560
biographie 1160, 1605
conte 0335
général 0750, 1720
histoire 0650, 1400, 1580, 1607
langue 0210, 0220, 0230, 0670, 1020, 1300, 1590, 1600, 1603, 1740, 1750
langue (le français pour les Ukrainiens) 0520, 1200
littérature pour enfants 0480, 0510, 0770
mémoires 0600
poésie 0705, 1720

Vietnamiens

réfugiés 0815, 1435

Yiddish

nouvelle 0528
poésie 0820, 1555